

Úradný vestník

Európskej únie

C 102



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

1. mája 2009

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	IV Informácie	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Súdny dvor	
2009/C 102/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 90, 18.4.2009	1
	V Oznamy	
	SÚDNE KONANIA	
	Súdny dvor	
2009/C 102/02	Vec C-205/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 307 druhého pododseku ES — Neprijatie opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzavretými s tretími krajinami pred pristúpením členského štátu k Európskej únii a Zmluve ES — Investičné dohody, ktoré uzatvorila Rakúska republika s Kórejskou republikou, Kapverdskou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Malajziou, Ruskou federáciou a Tureckou republikou)	2

SK

2009/C 102/03	Vec C-249/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 307 druhého pododseku ES — Neprijatie opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzavretými s tretími krajinami pred pristúpením členského štátu k Európskej únii a Zmluve ES — Investičné dohody, ktoré Švédske kráľovstvo uzavrelo s Argentínskou republikou, Bolívijskou republikou, Republikou Pobrežie slonoviny, Egyptskou arabskou republikou, Hongkongom, Indonézsou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Madagaskarskou republikou, Malajziou, Islamskou pakistanskou republikou, Peruánskou republikou, Senegalskou republikou, Sríľanskou demokratickou socialistickou republikou, Tuniskou republikou, Vietnamskou socialistickou republikou, Jemenskou republikou a bývalou Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia)	2
2009/C 102/04	Vec C-88/07: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Články 28 ES a 30 ES — Voľný pohyb tovaru — Smernica 2001/83/ES — Výrobky z liečivých rastlín — Výrobky zaradené medzi lieky — Výrobky zákonným spôsobom vyrobené a uvedené na trh v iných členských štátoch ako potravinové doplnky alebo diietické výrobky — Pojem „liek“ — Povolenie na uvedenie na trh — Prekážka — Odôvodnenie — Verejné zdravie — Ochrana spotrebiteľa — Proporcionalita — Rozhodnutie č. 3052/95/ES — Postup vzájomnej výmeny informácií o vnútroštátnych opatreniach, ktoré sa odchyľujú od zásady voľného pohybu tovaru v rámci Spoločenstva)	3
2009/C 102/05	Vec C-222/07: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. marca 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo – Španielsko) – Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA)/Administración General del Estado (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 12 ES — Zákaz diskriminácie na základe štátnej príslušnosti — Články 39 ES, 43 ES, 49 ES a 56 ES — Základné slobody zaručené Zmluvou ES — Článok 87 ES — Štátna pomoc — Smernica 89/552/EHS — Vykonávanie činností televízneho vysielaťelstva — Povinnosť prevádzkovateľov televízneho vysielaťelstva vyhradiť časť svojich prevádzkových príjmov na predbežné financovanie európskych kinematografických a televíznych filmov, pričom 60 % z tohto financovania je určených na tvorbu diel, ktorých pôvodné znenie je v niektorom z úradných jazykov Španielskeho kráľovstva a ktoré sú prevažne vyrábané španielskym filmovým priemyslom)	4
2009/C 102/06	Vec C-302/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 5. marca 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, London – Spojené kráľovstvo) – J D Wether- spoon PLC/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Prvá a šiesta smernica o DPH — Zásady daňovej neutrality a proporcionality — Pravidlá zaokrúhľovania súm DPH — Metódy a úrovně zaokrúhľovania)	5
2009/C 102/07	Vec C-350/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sächsisches Landessozialgericht – Nemecko) – Kattner Stahlbau GmbH/Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft (Hospodárska súťaž — Články 81 ES, 82 ES a 86 ES — Povinné členstvo v subjekte poskytujúcom poistenie proti pracovným úrazom a chorobám z povolania — Pojem „podnik“ — Zneužitie dominantného postavenia — Slobodné poskytovanie služieb — Články 49 ES a 50 ES — Obmedzenie — Odôvodnenie — Riziko závažného ohrozenia finančnej rovnováhy systému sociálneho zabezpečenia)	5



2009/C 102/08	Vec C-388/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Spojené kráľovstvo] – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)/Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform (Smernica 2000/78 — Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Diskriminácia na základe veku — Prepustenie z dôvodu odchodu do dôchodku — Odôvodnenie).....	6
2009/C 102/09	Vec C-479/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 – Francúzska republika/Rada Európskej únie (Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 809/2007 — Definícia pojmu „plávajúce unášané siete“ — „Thonaille“ — Povinnosť odôvodnenia — Porušenie zásady proporcionality a rovnosti zaobchádzania)	7
2009/C 102/10	Vec C-545/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 5. marca 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski gradski sad – Bulharsko) – Apis-Hristovich EOOD/Lakorda AD (Smernica 96/9/ES — Právna ochrana databáz — Právo sui generis — Získanie, overenie alebo prezentácia obsahu databázy — Extrakcia — Podstatná časť obsahu databázy — Elektronická databáza oficiálnych právnych údajov)	7
2009/C 102/11	Vec C-556/07: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Spoločná politika rybolovu — Nariadenie (ES) č. 894/97 — Vlečná sieť — Pojem — Rybárska sieť nazvaná „thonaille“ — Zákaz lovu určitých druhov rýb — Nariadenie (EHS) č. 2847/93 a nariadenie (ES) č. 2371/2002 — Neexistencia účinného kontrolného systému na účely dodržiavania tohto zákazu)	8
2009/C 102/12	Vec C-507/08: Žaloba podaná dňa 21. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Slovenská republika	9
2009/C 102/13	Vec C-14/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Berlin (Nemecko) 12. januára 2009 – Hava Genc/Spolková krajina Berlín	10
2009/C 102/14	Vec C-45/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht Hamburg (Nemecko) 2. februára 2009 – Gisela Rosenblatt/Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH	10
2009/C 102/15	Vec C-49/09: Žaloba podaná 2. februára 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika	11
2009/C 102/16	Vec C-63/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil nº 4 de Barcelona (Španielsko) 13. februára 2009 – Axel Walz/Clickair S.A.	11
2009/C 102/17	Vec C-70/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof (Rakúsko) 17. februára 2009 – Alexander Hengartner a Rudolf Gasser	12
2009/C 102/18	Vec C-72/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 18. februára 2009 – Établissements Rimbaud SA/Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence	12



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 102/19	Vec C-74/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Belgicko) 18. februára 2009 – Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice/Berlaymont 2000 SA	12
2009/C 102/20	Vec C-75/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Taliansko) 20. februára 2009 – Agra Srl/Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria	13
2009/C 102/21	Vec C-77/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 20. februára 2009 – Gowan Comercio Internacional e servicios limitada/Ministero della Salute	13
2009/C 102/22	Vec C-78/09 P: Odvolanie podané 24. februára 2009: Compagnie des bateaux mouches SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 10. decembra 2008 vo veci T-365/06, Bateaux mouches/ÚHVT	13
2009/C 102/23	Vec C-81/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Συμβούλιο της Επικρατείας (Štátna rada, Grécko) 25. februára 2009 – ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Tlačový inštitút, a.s.)/Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (Ministerstvo pre tlač a masmédiá).....	14
2009/C 102/24	Vec C-82/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulio tis Epikrateias (Grécko) 25. februára 2009 – Dimos Agios Nikalaos Kritis/Ύπουργος Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων	14
2009/C 102/25	Vec C-83/09 P: Odvolanie podané 25. februára 2009 Komisiou Európskych spoločností proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 10. decembra 2008 vo veci T-388/02, Kronoply GmbH & Co. KG a Kronotex GmbH & Co. KG/Komisia Európskych spoločností, ktorú v konaní podporujú Zellstoff Stendal GmbH, Spolková republika Nemecko a spolková krajina Sasko-Anhaltsko	15
2009/C 102/26	Vec C-85/09 P: Odvolanie podané 27. februára 2009: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L ^{da} proti uzneseniu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2008 vo veci T-137/07, Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L ^{da} /Komisia Európskych spoločností	16
2009/C 102/27	Vec C-86/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, Manchester (Spojené kráľovstvo) 27. februára 2009 – Future Health Technologies Ltd/Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs	16



Súd prvého stupňa

2009/C 102/28	Vec T-156/08 P: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2009 – R/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci v skúšobnej dobe — Správa o úradníkovi v skúšobnej dobe — Neexistencia aktu spôsobujúceho ujmu — Lehota na podanie žaloby — Omeškanie“).....	18
2009/C 102/29	Vec T-47/09: Žaloba podaná 9. februára 2009 – Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch/ÚHVT (diegesellschafter.de)	18
2009/C 102/30	Vec T-55/09: Žaloba podaná 13. februára 2009 – Swarovski/ÚHVT – Swarovski (Daniel Swarovski Privat)	18
2009/C 102/31	Vec T-57/09: Žaloba podaná 9. februára 2009 – Alfastar Benelux/Rada	19
2009/C 102/32	Vec T-60/09: Žaloba podaná 16. februára 2009 – Herhof/ÚHVT – Stabilator (stabilator)	20
2009/C 102/33	Vec T-61/09: Žaloba podaná 16. februára 2009 – Meica/ÚHVT – Bösiinger Fleischwaren (Schinken King)	21
2009/C 102/34	Vec T-62/09: Žaloba podaná 13. februára 2009 – Rintisch/ÚHVT – Bariatrix Europe (PROTI SNACK)	21
2009/C 102/35	Vec T-63/09: Žaloba podaná 17. februára 2009 – Volkswagen/ÚHVT – Suzuki Motor (SWIFT GTi)	22
2009/C 102/36	Vec T-64/09: Žaloba podaná 16. februára 2009 – Micro Shaping/ÚHVT (>packaging)	23
2009/C 102/37	Vec T-65/09 P: Odvolanie podané 14. februára 2009: Enzo Reali proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2008 vo veci F-136/06, Reali/Komisia	23
2009/C 102/38	Vec T-72/09: Žaloba podaná 18. februára 2009 – Pilkington Group a i./Komisia	24
2009/C 102/39	Vec T-73/09: Žaloba podaná 18. februára 2009 – Compagnie de Saint-Gobain/Komisia	25
2009/C 102/40	Vec T-74/09: Žaloba podaná 18. februára 2009 – Francúzsko/Komisia.....	26



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 102/41	Vec T-76/09: Žaloba podaná 16. februára 2009 – Mundipharma/ÚHVT – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)	27
2009/C 102/42	Vec T-78/09 P: Odvolanie podané 25. februára 2009: Európsky parlament proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2008 vo veci F-148/06, Collée/Parlament	28
2009/C 102/43	Vec T-80/09 P: Odvolanie podané 23. februára 2009: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2008 vo veci F-52/05, Q/Komisia	28
2009/C 102/44	Vec T-82/09: Žaloba podaná 20. februára 2009 – Dennekamp/Parlament.....	29
2009/C 102/45	Vec T-88/09: Žaloba podaná 27. februára 2009 – Idromacchine a i./Komisia	30
2009/C 102/46	Vec T-90/09: Žaloba podaná 27. februára 2009 – Mojo Concerts a Amsterdam Music Dome Explo- itatie/Komisia	31
2009/C 102/47	Vec T-91/09 P: Odvolanie podané 2. marca 2009: Carina Skareby proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 15. decembra 2008 vo veci F-34/07, Skareby/Komisia	32
2009/C 102/48	Vec T-95/09: Žaloba podaná 26. februára 2009 – United Phosphorus/Komisia	32
2009/C 102/49	Vec T-98/09: Žaloba podaná 11. marca 2009 – Tubesca/ÚHVT – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.)	33
2009/C 102/50	Vec T-99/09: Žaloba podaná 4. marca 2009 – Taliansko/Komisia.....	34

Súd pre verejnú službu

2009/C 102/51	Vec F-104/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Arpaillage a i./Komisia (Verejná služba — Zmluvní zamestnanci — Prijímanie do zamestnania — Zaradenie — Bývalí individuálni experti — Diplom — Odborná prax — Námietka nezákonnosti)	36
2009/C 102/52	Vec F-24/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Lafleur Tighe/ Komisia (Verejná služba — Zmluvní zamestnanci — Prijímanie do zamestnania — Zaradenie do platovej triedy — Bývalí individuálni znalci — Odborná prax — Diplom — Potvrdenie o rovnocennosti — Prípustnosť — Nová a podstatná skutočnosť)	36
2009/C 102/53	Vec F-63/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 3. marca 2009 – Patsarika/Cedefop (Verejná služba — Zmluvní zamestnanci — Zmena miesta pridelenia — Právo na obranu — Prepu- stenie na konci skúšobnej doby — Rozsudok pre zmeškanie)	37



IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

SÚDNY DVOR

(2009/C 102/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 90, 18.4.2009

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 82, 4.4.2009

Ú. v. EÚ C 69, 21.3.2009

Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009

Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009

Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009

Ú. v. EÚ C 19, 24.1.2009

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. marca 2009
– Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika**(Vec C-205/06) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 307 druhého pododseku ES – Neprijatie opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzatvorenými s tretími krajinami pred prístupím členského štátu k Európskej únii a Zmluve ES – Investičné dohody, ktoré uzatvorila Rakúska republika s Kórejskou republikou, Kapverdskou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Malajziou, Ruskou federáciou a Tureckou republikou)

(2009/C 102/02)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Støvlbæk, B. Martenczuk a C. Tufvesson, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: C. Pesendorfer a G. Thallinger, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a C. Blaschke, splnomocnení zástupcovia), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriauciūnas, splnomocnený zástupca), Maďarská republika (v zastúpení: J. Fazekas, K. Szíjjártó a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski a J. Heliskoski, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 307 druhého pododseku ES – Neprijatie nevyhnutných opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzatvorenými s tretími krajinami pred prístupím členského štátu k Spoločenstvám a Zmluve ES – Dvojstranné investičné dohody, ktoré Rakúska republika uzatvorila s Kórejskou republikou, Kapverdami, Čínou, Malajziou, Ruskou federáciou a Tureckom

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si tým, že neprijala primerané opatrenia na odstránenie nezlučiteľností týkajúcich sa ustanovení v oblasti

prevodu kapitálu v investičných dohodách uzatvorených s Kórejskou republikou, Kapverdskou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Malajziou, Ruskou federáciou a Tureckou republikou, nesplnila povinnosti, ktoré pre ňu vyplývajú z článku 307 druhého pododseku Zmluvy ES.

2. Rakúska republika sa zaväzuje na náhradu trov konania.
3. Spolková republika Nemecko, Litovská republika, Maďarská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 3. marca 2009
– Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo**(Vec C-249/06) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 307 druhého pododseku ES – Neprijatie opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzatvorenými s tretími krajinami pred prístupím členského štátu k Európskej únii a Zmluve ES – Investičné dohody, ktoré Švédske kráľovstvo uzavrelo s Argentínskou republikou, Bolívijskou republikou, Republikou Pobrežie slonoviny, Egyptskou arabskou republikou, Hongkongom, Indonézskou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Madagaskarskou republikou, Malajziou, Islamskou pakistanskou republikou, Peruánskou republikou, Senegalskou republikou, Srílanskou demokratickou socialistickou republikou, Tuniskou republikou, Vietnamskou socialistickou republikou, Jemenskou republikou a bývalou Socialistickou federatívnou republikou Južoslávia)

(2009/C 102/03)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Tufvesson, B. Martenczuk a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: A. Falk a K. Wistrand, splnomocnené zástupkyne)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Litovská republika (v zastúpení: D. Kriauciūnas, splnomocnený zástupca), Maďarská republika (v zastúpení: J. Fazekas, K. Szijjártó a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski a J. Heliskoski, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 307 druhého pododseku ES – Neprijatie nevyhnutných opatrení na odstránenie nezlučiteľností medzi dvojstrannými dohodami uzatvorenými s tretími krajinami pred prístupom členského štátu k Európskym spoločenstvám a Zmluve ES – Dvojstranné investičné dohody, ktoré Švédske kráľovstvo uzavrelo s Vietnamskou socialistickou republikou a ďalšími 16 krajinami

Výrok rozsudku

1. Švédske kráľovstvo si tým, že neprijalo primerané opatrenia na odstránenie nezlučiteľností týkajúcich sa ustanovení v oblasti prevodov kapitálu v investičných dohodách uzatvorených s Argentínskou republikou, Bolívijskou republikou, Republikou Pobrežie slonoviny, Egyptskou arabskou republikou, Hongkongom, Indonézsou republikou, Čínskou ľudovou republikou, Madagaskarskou republikou, Malajziou, Islamskou pakistanskou republikou, Perúanskou republikou, Senegalskou republikou, Srílanskou demokratickou socialistickou republikou, Tuniskou republikou, Vietnamskou socialistickou republikou, Jemenskou republikou a bývalou Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 307 druhého pododseku ES.
2. Švédske kráľovstvo sa zaväzuje na náhradu trov konania.
3. Spolková republika Nemecko, Litovská republika, Maďarská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-88/07) (¹)

(Články 28 ES a 30 ES – Voľný pohyb tovaru – Smernica 2001/83/ES – Výrobky z liečivých rastlín – Výrobky zaradené medzi lieky – Výrobky zákonným spôsobom vyrobené a uvedené na trh v iných členských štátoch ako potravinové doplnky alebo dietetické výrobky – Pojem „liek“ – Povolenie na uvedenie na trh – Prekážka – Odôvodnenie – Verejné zdravie – Ochrana spotrebiteľa – Proporcionalita – Rozhodnutie č. 3052/95/ES – Postup vzájomnej výmeny informácií o vnútroštátnych opatreniach, ktoré sa odchyľujú od zásady voľného pohybu tovaru v rámci Spoločenstva)

(2009/C 102/04)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a A. Alcover San Pedro, splnomocnené zástupkyne)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: J. Rodríguez Cárcamo, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 28 ES a 30 ES – Porušenie článkov 1 a 4 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 3052/95/ES z 13. decembra 1995, ktorým sa zriaďuje postup na výmenu informácií o vnútroštátnych opatreniach, ktoré sa odchyľujú od princípu voľného pohybu tovaru v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 321, s. 1; Mim. vyd. 13/015, s. 427)

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo tým, že

— stiahlo z trhu výroby rastlinného pôvodu zákonným spôsobom vyrobené a/alebo uvedené na trh v inom členskom štáte, na základe správnej praxe spočívajúcej v stiahnutí z trhu všetkých výrobkov rastlinného pôvodu, ktoré nie sú uvedené v prílohe vyhlášky z 3. októbra 1973 o vytvorení osobitného registra prípravkov z druhov liečivých rastlinných (Orden Ministerial por la que se establece el registro especial para preparados a base de especies vegetales medicinales) v znení zmien a doplnení, ani v prílohe vyhlášky ministerstva zdravotníctva a spotreby z 28. januára 2004 SCO/190/2004 o stanovení zoznamu rastlín, ktorých predaj je z dôvodu ich toxicity zakázaný (Orden SCO/190/2004 por la que se establece la lista de plantas cuya venta al público queda prohibida o restringida por razón de su toxicidad), ktoré nie sú prípravkami zloženými výhradne z jednej alebo viacerých liečivých rastlín alebo z celých ich častí, kusov alebo práškov, pretože tieto výrobky považovalo za lieky uvedené na trh bez povinného povolenia na uvedenie na trh, a

— neoznámilo toto opatrenie Komisii Európskych spoločenstiev,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 28 ES a 30 ES a článkov 1 a 4 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady 3052/95/ES z 13. decembra 1995, ktorým sa zriaďuje postup na výmenu informácií o vnútroštátnych opatreniach, ktoré sa odchyľujú od princípu voľného pohybu tovaru v rámci spoločenstva.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. marca 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo – Španielsko) – Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA)/Administración General del Estado

(Vec C-222/07) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Článok 12 ES – Zákaz diskriminácie na základe štátnej príslušnosti – Články 39 ES, 43 ES, 49 ES a 56 ES – Základné slobody zaručené Zmluvou ES – Článok 87 ES – Štátna pomoc – Smernica 89/552/EHS – Vykonávanie činností televízneho vysielania – Povinnosť prevádzkovateľov televízneho vysielania vyhradiť časť svojich prevádzkových príjmov na predbežné financovanie európskych kinematografických a televíznych filmov, pričom 60 % z tohto financovania je určených na tvorbu diel, ktorých pôvodné znenie je v niektorom z úradných jazykov Španielskeho kráľovstva a ktoré sú prevažne vyrábané španielskym filmovým priemyslom)

(2009/C 102/05)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Unión de Televisiones Comerciales Asociadas (UTECA)

Žalovaná: Administración General del Estado

Za účasti: Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Radiotelevisión Española (RTVE), Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (Egeda)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal Supremo – Výklad článku 12 ES, článku 87 ods. 3 ES a článku 3 ods. 1 smernice Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania (Ú. v. ES L 298, s. 23; Mim. vyd. 06/001, s. 224) – Povinnosť prevádzkovateľov televízneho vysielania vyhradiť určitý percentuálny podiel svojich prevádzkových príjmov na predbežné financovanie európskych kinematografických filmov a televíznych filmov, pričom 60 % tohto financovania je určených pre diela, ktorých pôvodné znenie je v španielskom jazyku a ktoré sú prevažne vyrábané španielskym filmovým priemyslom

Výrok rozsudku

1. Smernica Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania, zmenená a doplnená smernicou 97/36/ES Európskeho parlamentu a Rady z 30. júna 1997 a konkrétne jej článok 3, ako aj článok 12 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im neodporuje opatrenie prijaté členským štátom, akým je dotknuté opatrenie vo veci samej, ktoré prevádzkovateľom televízneho vysielania ukladá povinnosť vyhradiť 5 % z ich prevádzkových príjmov na predbežné financovanie európskych kinematografických a televíznych filmov, ako aj presnejšie vyhradiť 60 % z uvedených 5 % na diela, ktorých pôvodné znenie je v niektorom z úradných jazykov tohto členského štátu.

2. Článok 87 ES sa má vykladať v tom zmysle, že opatrenie prijaté členským štátom, akým je dotknuté opatrenie vo veci samej, ktoré prevádzkovateľom televízneho vysielania ukladá povinnosť vyhradiť 5 % z ich prevádzkových príjmov na predbežné financovanie európskych kinematografických a televíznych filmov, a presnejšie vyhradiť 60 % z uvedených 5 % na diela, ktorých pôvodné znenie je v niektorom z úradných jazykov tohto členského štátu, nie je štátnou pomocou poskytnutou v prospech filmového priemyslu tohto členského štátu.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 5. marca 2009
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
VAT and Duties Tribunal, London – Spojené kráľovstvo)
– J D Wetherspoon PLC/The Commissioners of Her
Majesty's Revenue & Customs**

(Vec C-302/07) ⁽¹⁾

**(Prvá a šiesta smernica o DPH – Zásady daňovej neutrality a
proporcionality – Pravidlá zaokrúhľovania súm DPH –
Metódy a úrovne zaokrúhľovania)**

(2009/C 102/06)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

VAT and Duties Tribunal London

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: J D Wetherspoon PLC

Žalovaný: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – VAT and Duties Tribunal, London – Výklad článku 11A ods. 1 písm. a), článku 12 ods. 3 písm. a) a článku 22 ods. 3 písm. b) smernice 77/388/EHS: šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23) a článku 2 prvého a druhého odseku prvej smernice Rady 67/227/EHS z 11. apríla 1967 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa dane z obratu (Ú. v. ES 71, s. 1301; Mím. vyd. 09/001, s. 3) – Predpisy týkajúce sa zaokrúhľovania súm dane z pridanej hodnoty

Výrok rozsudku

1. Právo Spoločenstva vo svojom súčasnom stave nestanovuje konkrétne pravidlo týkajúce sa metódy zaokrúhľovania súm dane z pridanej hodnoty. V prípade neexistencie konkrétnej právnej úpravy Spoločenstva prináleží členským štátom, aby stanovili pravidlá a metódy zaokrúhľovania súm dane z pridanej hodnoty, pričom tieto členské štáty sú povinné pri takomto stanovení dodržiavať zásady, na ktorých je založený spoločný systém tejto dane, najmä zásady daňovej neutrality a proporcionality. Konkrétne právo Spoločenstva na jednej strane nebráni uplatneniu vnútroštát-

neho predpisu vyžadujúceho zaokrúhľovanie sumy dane z pridanej hodnoty nahor vtedy, keď zlomok najmenej predmetnej menovej jednotky sa buď rovná, alebo je väčší ako 0,5, a na druhej strane nevyžaduje, aby bolo zdaniteľným osobám umožnené zaokrúhliť nadol sumu dane z pridanej hodnoty vtedy, keď táto suma zahŕňa zlomok najmenej dostupnej národnej menovej jednotky.

2. V prípade predaja za cenu vrátane dane z pridanej hodnoty, keď neexistuje osobitná právna úprava Spoločenstva, prináleží každému členskému štátu určiť v rámci hraníc práva Spoločenstva úroveň, na ktorej sa zaokrúhľovanie sumy dane z pridanej hodnoty obsahujúcej zlomok najmenej národnej menovej jednotky môže alebo musí vykonať, pričom musia byť dodržané zásady daňovej neutrality a proporcionality.
3. Vzhľadom k tomu, že podnikatelia, ktorí vypočítavajú ceny predaja tovarov a poskytovaných služieb s daňou z pridanej hodnoty, sa nachádzajú v odlišnej situácii ako tí, ktorí poskytujú ten istý druh plnenia za ceny bez dane z pridanej hodnoty, prví uvedení sa nemôžu odvolávať na zásadu daňovej neutrality, aby si nárokovali povolenie vykonávať takisto zaokrúhľovanie súm splatnej dane z pridanej hodnoty nadol na úrovni druhu výrobkov a zdaniteľného plnenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Sächsisches Landessozialgericht – Nemecko) – Kattner
Stahlbau GmbH/Maschinenbau- und Metall- Berufs-
genossenschaft**

(Vec C-350/07) ⁽¹⁾

**(Hospodárska súťaž – Články 81 ES, 82 ES a 86 ES –
Povinné členstvo v subjekte poskytujúcom poistenie proti
pracovným úrazom a chorobám z povolania – Pojem „podnik“
– Zneužitie dominantného postavenia – Slobodné poskyto-
vanie služieb – Články 49 ES a 50 ES – Obmedzenie –
Odôvodnenie – Riziko závažného ohrozenia finančnej rovno-
vahy systému sociálneho zabezpečenia)**

(2009/C 102/07)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sächsisches Landessozialgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Kattner Stahlbau GmbH

Žalovaný: Maschinenbau- und Metall- Berufsgenossenschaft

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Sächsisches Landesozialgericht – Výklad článkov 81 ES a 82 ES, ako aj iných ustanovení práva Spoločenstva – Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje systém povinného poistenia proti pracovným úrazom a chorobám z povolania, ktorý sa skladá z viacerých združení chrániacich pred pracovnými úrazmi („Berufsgenossenschaft“) a ktorý pre podniky stanovuje povinné členstvo v územne a profesijne príslušnom združení – Postavenie „podniku“ v zmysle článkov 81 ES a 82 ES pri týchto združení chrániacich pred pracovnými úrazmi, ktoré majú možnosť stanoviť sumy poistného nezávisle, bez toho, aby vnútroštátna právna úprava stanovovala maximálny strop

Výrok rozsudku

1. Články 81 ES a 82 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že subjekt, akým je združenie vykonávajúce poistenie zodpovednosti zamestnávateľa vo veci samej, ktorého členmi z dôvodu poistenia proti pracovným úrazom a chorobám z povolania sú povinne podniky patriace do určitého odvetvia činnosti a z určitého územia, nepredstavuje podnik v zmysle týchto ustanovení, ale plní výlučne sociálnu funkciu, pokiaľ taký subjekt vykonáva činnosť v rámci režimu, ktorý uplatňuje zásadu solidarity, a pokiaľ tento režim podlieha štátnemu dohľadu, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.
2. Články 49 ES a 50 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia vnútroštátnej právnej úprave, o akú ide vo veci samej, ktorá stanovuje, že podniky z určitého odvetvia činnosti a územia majú povinnosť byť členmi subjektu, akým je združenie vykonávajúce poistenie zodpovednosti zamestnávateľa vo veci samej, pokiaľ tento režim nejde nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa spočívajúceho v zabezpečení finančnej rovnováhy odvetvia sociálneho zabezpečenia, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Spojené kráľovstvo] – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)/Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(Vec C-388/07) (¹)

(Smernica 2000/78 – Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani – Diskriminácia na základe veku – Prepustenie z dôvodu odchodu do dôchodku – Odôvodnenie)

(2009/C 102/08)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council for Ageing (Age Concern England)

Žalovaný: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – Výklad článku 2 ods. 2 a článku 6 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) – Pôsobnosť – Vnútroštátne pravidlá, ktoré umožňujú zamestnávateľom prepustiť zamestnancov vo veku 65 rokov alebo viac z dôvodu dosiahnutia dôchodkového veku

Výrok rozsudku

1. Taká vnútroštátna právna úprava, aká je uvedená v článku 3, v článku 7 ods. 4 a 5, ako aj v článku 30 nariadenia z roku 2006 o rovnakom zaobchádzaní v zamestnaní (vek) [Employment Equality (Age) Regulations 2006], patrí do pôsobnosti smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani.

2. Článok 6 ods. 1 smernice 2000/78 sa má vykladať v tom zmysle, že nie je v rozpore s ním vnútroštátne opatrenie, ktoré podobne ako článok 3 nariadenia, o ktorom ide vo veci samej, neobsahuje presné vymenovanie cieľov odôvodňujúcich to, aby mohlo dôjsť k výnimke zo zásady zákazu diskriminácie založenej na veku. Uvedený článok 6 ods. 1 však umožňuje výnimku z tejto zásady iba v prípade opatrení odôvodnených legitímnymi cieľmi sociálnej politiky, akými sú tie, ktoré sú spojené s politikou zamestnanosti, trhu práce alebo odbornej prípravy. Prináleží vnútroštátnemu súdu preveriť, či právna úprava, o ktorú ide vo veci samej, zodpovedá takémuto legitímnemu cieľu a či sa vnútroštátny legislatívny alebo regulačný orgán mohol oprávnene domnievať, že vzhľadom na voľnú úvahu, ktorou disponujú členské štáty v oblasti sociálnej politiky, zvolené prostriedky boli vhodné a potrebné na dosiahnutie tohto cieľa.
3. Článok 6 ods. 1 smernice 2000/78 sa má vykladať v tom zmysle, že dáva možnosť členským štátom stanoviť v rámci vnútroštátneho práva niektoré formy rozdielneho zaobchádzania založeného na veku, ak sú „objektívne a primerane“ odôvodnené takým legitímnym cieľom, akým je politika zamestnanosti, trhu práce alebo odbornej prípravy a ak sú prostriedky na dosiahnutie tohto cieľa primerané a nevyhnutné. Ukladá členským štátom povinnosť preukázať legitímnu povahu cieľa uvádzaného ako odôvodnenie tak, že tento cieľ dosiahne vysoko nastavenú kontrolnú hranicu. Nie je potrebné pripisovať osobitnú dôležitosť okolnosti, že pojem „primerane“, použitý v článku 6 ods. 1 uvedenej smernice sa nenachádza v článku 2 ods. 2 písm. b) tejto smernice.

(¹) Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009
– Francúzska republika/Rada Európskej únie**

(Vec C-479/07) (¹)

(Žaloba o neplatnosť – Nariadenie (ES) č. 809/2007 – Definičia pojmu „plávajúce unášané siete“ – „Thonaille“ – Povinnosť odôvodnenia – Porušenie zásady proporcionality a rovnosti zaobchádzania)

(2009/C 102/09)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, G. de Bergues a A.-L. During, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès a E. Chaboureaux, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Nolin, M. van Heezik a M. T. van Rijn, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť – Zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 809/2007 z 28. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 týkajúce sa unášaných sietí (Ú. v. ES L 182, s. 1) – Pojem „plávajúce unášané siete“ – Zahrnutie do tohto pojmu sietí vybavených zariadením na ich stabilizáciu, akou je thonaille – Porušenie povinnosti odôvodnenia a zásad proporcionality a zákazu diskriminácie

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 8.12.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 5. marca 2009
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski gradski sad – Bulharsko) – Apis-Hristovich EOOD/Lakorda AD**

(Vec C-545/07) (¹)

(Smernica 96/9/ES – Právna ochrana databáz – Právo sui generis – Získanie, overenie alebo prezentácia obsahu databázy – Extrakcia – Podstatná časť obsahu databázy – Elektronická databáza oficiálnych právnych údajov)

(2009/C 102/10)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofijski gradski sad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Apis-Hristovich EOOD

Žalovaná: Lakorda AD

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Mestský súd v Sofii – Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz (Ú. v. ES L 77, s. 20; Mim. vyd. 13/015, s. 459) – Pojmy extrakcia a utilizácia – Databáza právnych údajov týkajúcich sa legislatívy a judikatúry v členskom štáte

Výrok rozsudku

1. Vymedzenie pojmov „trvalý transfer“ a „dočasný transfer“ v zmysle článku 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz spočíva v kritériu dĺžky doby uchovania materiálov extrahovaných z chránenej databázy na inom nosiči, než je nosič tejto databázy. Okamihom, v ktorom došlo k extrakcii v zmysle tohto článku 7 z chránenej databázy, ktorá je prístupná elektronickými prostriedkami, je okamih, v ktorom boli prenesené materiály uložené na iný nosič, než je nosič tejto databázy. Tento pojem extrakcia je nezávislý od cieľa sledovaného osobou, ktorá sa dopustila dotknutého konania, od prípadných zmien obsahu takto prenesených materiálov, ktoré vykonala táto osoba, ako aj od prípadných rozdielov v štruktúrálnej organizácii dotknutých databáz.

Okolnosť, že fyzické a technické vlastnosti, ktorými sa vyznačuje obsah chránenej databázy jedného zostavovateľa, sú obsiahnuté aj v databáze iného zostavovateľa, možno vykladať ako indíciu toho, že došlo k extrakcii v zmysle článku 7 smernice 96/9, ibaže by takú zhodu bolo možné vysvetliť inými skutočnosťami než transferom medzi oboma dotknutými databázami. Skutočnosť, že materiály získané zostavovateľom databázy zo zdrojov, ktoré nie sú prístupné verejnosti, sa nachádzajú aj v databáze iného zostavovateľa, nestačí ako taká na preukázanie existencie takej extrakcie, ale môže predstavovať jej indíciu.

Povaha počítačových programov použitých na správu dvoch elektronických databáz nepredstavuje kritérium na posúdenie toho, či došlo k extrakcii v zmysle článku 7 smernice 96/9.

2. Článok 7 smernice 96/9 sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ ide o celý súbor materiálov zahŕňajúci samostatné podskupiny, rozsah materiálov, ktoré boli údajne extrahované a/alebo reutilizované z jednej z týchto podskupín, musí byť na účely posúdenia toho, či došlo k extrakcii a/alebo reutilizácii kvantitatívne vyhodnotenej podstatnej časti obsahu databázy v zmysle tohto článku, porovnaný s rozsahom celého obsahu tejto podskupiny, pokiaľ táto podskupina predstavuje ako taká databázu spĺňajúcu podmienky na poskytnutie ochrany právom sui generis. V opačnom prípade a pokiaľ uvedený súbor predstavuje takú chránenú databázu, musí

byť porovnaný rozsah materiálov, ktoré boli údajne extrahované a/alebo reutilizované z jednotlivých podskupín tohto súboru, s rozsahom celého obsahu tohto súboru.

Okolnosť, že materiály, ktoré boli údajne extrahované a/alebo reutilizované z databázy chránenej právom sui generis, získal jej zostavovateľ zo zdrojov, ktoré nie sú prístupné verejnosti, môže mať, v závislosti od rozsahu ľudských, technických alebo finančných prostriedkov vynaložených týmto zostavovateľom na zhromaždenie dotknutých materiálov z takých zdrojov, dosah na kvalifikáciu týchto materiálov ako kvalitatívne podstatnej časti obsahu dotknutej databázy v zmysle článku 7 smernice 96/9.

Skutočnosť, že časť materiálov obsiahnutých v databáze má oficiálny charakter a je prístupná verejnosti, nezavahuje vnútroštátny súd povinnosti, aby na účely posúdenia, či došlo k extrakcii a/alebo reutilizácii podstatnej časti obsahu uvedenej databázy, overil, či materiály, ktoré boli údajne extrahované a/alebo reutilizované z tejto databázy, tvoria kvantitatívne prípadne kvalitatívne podstatnú časť celého obsahu tejto databázy v rozsahu, v ktorom z hľadiska ich získania, overenia alebo prezentácie predstavujú významný ľudský, technický alebo finančný vklad.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. marca 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzsko republika

(Vec C-556/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom – Spoločná politika rybolovu – Nariadenie (ES) č. 894/97 – Vlečná sieť – Pojem – Rybárska sieť nazvaná „thonaille“ – Zákaz lovu určitých druhov rýb – Nariadenie (EHS) č. 2847/93 a nariadenie (ES) č. 2371/2002 – Neexistencia účinného kontrolného systému na účely dodržiavania tohto zákazu)

(2009/C 102/11)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Nolin, M. van Heezik a T. van Rijn, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a A.-L. During, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Spoločná politika rybolovu – Nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. ES L 261, s. 1; Mim. vyd. 04/002, s. 70) a nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, s. 59; Mim. vyd. 04/005, s. 460) – Prijatie „thonaille“ vnútroštátnymi orgánmi napriek zákazu vlečných sietí v dĺžke 2,5 km alebo väčšej Spoločenstvom – Neexistencia účinného kontrolného systému na účely dodržiavania tohto zákazu

Výrok rozsudku

1. Francúzska republika si tým, že nepodriadila dostatočnej kontrole, prehliadkam a dohľadu výkon rybolovu vzhľadom na zákaz vlečných sietí pri love určitých druhov rýb a nedohliadla na to, aby boli prijaté primerané opatrenia proti osobám zodpovedným za porušenie právnej úpravy Spoločenstva v oblasti používania vlečných sietí, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 2 a článku 31 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2846/98 zo 17. decembra 1998, ako aj z článku 23 ods. 1 a 2, článku 24 a článku 25 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008.

Žaloba podaná dňa 21. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Slovenská republika

(Vec C-507/08)

(2009/C 102/12)

Jazyk konania: slovenčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Giolito, J. Javorský, K. Walkerová, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Slovenská republika

Návrhy

- určiť, že Slovenská republika si tým, že nevykonala rozhodnutie Komisie zo 7. júna 2006 o štátnej pomoci C 25/2005 (ex NN 21/2005) poskytnutej Slovenskou republikou v prospech spoločnosti Frucona Košice, a.s. [oznámené pod číslom K(2006) 2082 (¹)], nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 249 štvrtého odseku Zmluvy ES a z článku 2 uvedeného rozhodnutia;
- zaviazať Slovenskou republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom rozhodnutí zo 7. júna 2006 o štátnej pomoci C 25/2005 (ex NN 21/2005) poskytnutej Slovenskou republikou v prospech spoločnosti Frucona Košice, a.s., Komisia rozhodla, že opatrenia, ktoré Slovenská republika vykonala v prospech spoločnosti Frucona Košice a.s. predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 ES a že táto pomoc nie je zlučiteľná so spoločným trhom. Zároveň nariadila Slovenskej republike, aby prijala všetky opatrenia potrebné na vymáhanie nezákonne poskytnutej pomoci od príjemcu späť.

Doteraz nedošlo k vráteniu pomoci priznanej Frucone.

Štátna pomoc bola Frucone poskytnutá vo forme odpustenia daňového dlhu, ktoré bolo schválené súdom v rámci vyrovnacieho konania. Slovenská republika vymáhala nezákonne poskytnutú pomoc v súdnom konaní. Prvostupňový súd žalobu zamietol okrem iného tým, že povinnosť Frucony splatiť svoj dlh daňovému úradu zanikla *ex lege*. Odvolací súd potvrdil rozsudok prvostupňového súdu okrem iného tým, že uznesenie o vyrovnaní nie je možné preskúmať, pretože ako *res judicata* musí byť rešpektované všetkými orgánmi, vrátane odvolacieho súdu a takisto že Komisia v rozhodnutí nerespektovala ustanovenia vnútroštátneho práva upravujúce kolíziu konkurzného a exekučného konania.

Rozhodnutia oboch súdov bránia okamžitému a účinnému výkonu rozhodnutia Komisie.

Nepostačuje, že Slovenská republika využila všetky prostriedky, ktoré má k dispozícii. Výsledkom použitia týchto prostriedkov musí byť účinný a okamžitý výkon rozhodnutia, bez ktorého platí, že Slovenská republika si nesplnila svoje povinnosti. Nedodržanie povinnosti členského štátu vymáhať je dané, ak kroky, ktoré členský štát podnikol, nemali žiadny dopad na skutočné vrátenie tejto sumy.

(¹) Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2007, s.14

V prípade kladnej odpovede na otázku číslo 1:

2. Môže sa turecký štátny príslušník odvolávať na voľný pohyb podľa asociačnej dohody ako pracovník v zmysle článku 6 ods. 1 RAR 1/80, ak odpadol dôvod pobytu (vstupu na územie členského štátu) [nasledovanie manžela], neexistujú žiadne záujmy hodné ochrany odôvodňujúce zotrvanie v členskom štáte a možnosť pokračovania v zárobkovej činnosti malého rozsahu v členskom štáte nie je možné považovať za dôvod na zotrvanie v [tomto] štáte, keďže sa nepreukázala vážnejšia snaha o stabilné hospodárske začlenenie tejto osoby bez toho, aby sa jej poskytovali sociálne dávky s cieľom zabezpečiť jej životné potreby?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Verwaltungsgericht Berlin (Nemecko) 12. januára 2009 –
Hava Genc/Spolková krajina Berlín**

(Vec C-14/09)

(2009/C 102/13)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Berlin

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Hava Genc

Žalovaná: Spolková krajina Berlín

Prejudiciálne otázky

1. Je turecký štátny príslušník, ktorý patrí do legálneho pracovného trhu členského štátu a pre druhého podľa jeho pokynov trvalo vykonáva práce, ktoré majú určitú hospodársku hodnotu a za ktoré dostáva ako protihodnotu odmenu, zamestnancom podľa článku 6 rozhodnutia asociačnej rady č. 1/80 EHS/Turecko (ďalej len „RAR 1/80“), aj keď časový rozsah činnosti predstavuje približne iba 14 % kolektívneho pracovného času pracovníka na plný úväzok (v danom prípade 5,5 hodiny z 39-hodinového týždňového pracovného času) a samotný príjem dosiahnutý z tejto činnosti pokryje približne iba 25 % nevyhnutných životných potrieb stanovených podľa vnútroštátneho práva členského štátu (v danom prípade približne 175 eur z približne 715 eur)?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Arbeitsgericht Hamburg (Nemecko) 2. februára 2009 –
Gisela Rosenblatt/Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH**

(Vec C-45/09)

(2009/C 102/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeitsgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Gisela Rosenblatt

Žalovaná: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

Prejudiciálne otázky

1. Sú po nadobudnutí účinnosti Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (všeobecný zákon o rovnosti zaobchádzania, ďalej len „AGG“) ustanovenia kolektívnych zmlúv, ktoré rozlišujú podľa veku, zlučiteľné so zákazom diskriminácie na základe veku v článku 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (¹), a to bez toho, že by AGG takéto odlišné zaobchádzanie (tak ako to bolo skôr upravené v § 10 tretej vete bode 7 AGG) výslovne pripúšťal?

2. Porušuje vnútroštátne ustanovenie, ktoré umožňuje štátu, zmluvným stranám kolektívnej zmluvy a zmluvným stranám samotnej pracovnej zmluvy, upraviť automatické ukončenie pracovnoprávneho vzťahu k určitému stanovenému roku veku (v prejednávanej veci pri dosiahnutí 65 rokov veku), zákaz diskriminácie na základe veku uvedený v článku 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, ak sa v danom členskom štáte takéto ustanovenia po desaťročia nepretržite uplatňovali na pracovnoprávne vzťahy skoro všetkých zamestnancov, a to bez ohľadu na to, aká bola daná hospodárska, sociálna, demografická situácia a konkrétna situácia na trhu práce?
3. Porušuje kolektívna zmluva, ktorá umožňuje zamestnávateľovi ukončiť pracovnoprávne vzťahy k určitému stanovenému roku veku (v prejednávanej veci pri dosiahnutí 65 rokov veku) zákaz diskriminácie na základe veku uvedený v článku 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, ak sa v danom členskom štáte takéto ustanovenia po desaťročia nepretržite uplatňovali na pracovnoprávne vzťahy skoro všetkých zamestnancov, a to bez ohľadu na to, aká bola daná hospodárska, sociálna, demografická situácia a konkrétna situácia na trhu práce?
4. Porušuje štát, ktorý vyhlási kolektívnu zmluvu, ktorá umožňuje zamestnávateľovi ukončiť pracovnoprávne vzťahy k určitému stanovenému roku veku (v prejednávanej veci pri dosiahnutí 65 rokov veku) za všeobecne záväznú a túto všeobecnú záväznosť zachováva, zákaz diskriminácie na základe veku uvedený v článku 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, ak to prebieha nezávisle od danej konkrétnej hospodárskej, sociálnej a demografickej situácie a nezávisle od konkrétnej situácie na trhu práce?

(¹) Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79.

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Poľská republika si tým, že podľa článku 41 ods. 2 Zákona o dani, ktorej podliehajú tovary a služby z 11. marca 2004 v spojení s položkami 45 a 47 prílohy III tohto zákona, uplatnila zníženú sadzbu dane z pridanej hodnoty vo výške 7 % na dodávky, dovoz a nadobudnutie dojčenského šatstva a doplnkov k šatstvu pre dojčatá, ako aj detských topánok v rámci Spoločenstva, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 98 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (¹) v spojení s prílohou III tohto zákona,
- zaviazať Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa názoru Komisie porušuje uplatnenie zníženej sadzby dane z pridanej hodnoty vo výške 7 % na dodávky, dovoz a nadobudnutie dojčenského šatstva a doplnkov k šatstvu pre dojčatá, ako aj detských topánok v rámci Spoločenstva podľa článku 41 ods. 2 Zákona o dani, ktorej podliehajú tovary a služby z 11. marca 2004 v spojení s položkami 45 a 47 prílohy III tohto zákona, článok 98 smernice 2006/112. Uplatnenie tejto zníženej sadzby dane na uvedené tovary nespadá pod žiadnu výnimku, ktorá bola povolená Poľskej republike v prílohe XII kapitola 9 („dane“) bod 1 písm. a) a b) Aktu o podmienkach pristúpenia Poľskej republiky do Európskej únie a v článku 128 smernice 2006/112.

(¹) Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

Žaloba podaná 2. februára 2009 – Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika

(Vec C-49/09)

(2009/C 102/15)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil n° 4 de Barcelona (Španielsko) 13. februára 2009 – Axel Walz/Clickair S.A.

(Vec C-63/09)

(2009/C 102/16)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de lo Mercantil n 4 de Barcelona

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobca:* Axel Walz*Žalovaná:* Clickair S.A.**Prejudiciálna otázka**

Vzťahuje sa obmedzenie zodpovednosti, ktoré je uvedené v článku 22 ods. 2 Dohovoru o zjednotení niektorých pravidiel o medzinárodnej leteckej doprave podpísaného v Montreali 28. mája 1999, tak na majetkovú, ako aj na nemajetkovú ujmu spôsobenú stratou batožiny?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Verwaltungsgerichtshof (Rakúsko) 17. februára 2009 –
Alexander Hengartner a Rudolf Gasser**
(Vec C-70/09)

(2009/C 102/17)

Jazyk konania: nemčina**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobcovia:* Alexander Hengartner, Rudolf Gasser*Žalovaná:* Vorarlberger Landesregierung**Prejudiciálna otázka**

Je vykonávanie poľovačky, ak držiteľ oprávnenia k poľovačke predá zastrelenú zver v tuzemsku, samostatnou zárobkovou činnosťou v zmysle článku 43 ES aj v prípade, že by z tejto činnosti celkovo nemal byť dosiahnutý zisk?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Cour de cassation (Francúzsko) 18. februára 2009 –
Établissements Rimbaud SA/Directeur général des impôts,
Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence**
(Vec C-72/09)

(2009/C 102/18)

Jazyk konania: francúzština**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Navrhovateľka:* Établissements Rimbaud SA*Odporcovia:* Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence**Prejudiciálna otázka**

Bráni článok 40 Dohody o Európskom hospodárskom priestore takej právnej úprave, ktorá vyplýva z článku 990 D a nasl. všeobecného daňového zákonníka v platnom znení, ktorá oslobodzuje od dane spoločnosti so sídlom vo Francúzsku vo výške 3 % z trhovej hodnoty nehnuteľného majetku, ktorý sa nachádza vo Francúzsku, a ktorá podmieňuje toto oslobodenie, pokiaľ ide o spoločnosť so sídlom v krajine Európskeho hospodárskeho priestoru, ktorá nie je členom Európskej únie, existenciou dohody o administratívnej pomoci v boji proti daňovým podvodom a únikom uzavretej medzi Francúzskom a takýmto štátom alebo skutočnosťou, že podľa zmluvy obsahujúcej ustanovenie o zákaze diskriminácie z dôvodu štátnej príslušnosti nemajú byť tieto právnické osoby zdaňované viac ako spoločnosti so sídlom vo Francúzsku?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Cour de cassation (Belgicko) 18. februára 2009 –
Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp
Industrieservice/Berlaymont 2000 SA**
(Vec C-74/09)

(2009/C 102/19)

Jazyk konania: francúzština**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Navrhovateľky:* Bâtiments et Ponts Construction SA, Thyssenkrupp Industrieservice*Odporkyňa:* Berlaymont 2000 SA

Prejudiciálne otázky

1. Je v rozpore so zásadou voľného pohybu v rámci Európskej únie a s článkom 24 ods. 2 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1994 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác⁽¹⁾, ak je na získanie verejnej zákazky v Belgicku stanovená taká povinnosť byť zaregistrovaný, ako je povinnosť uložená článkom I. G osobitných súťažných podkladov uplatniteľných v tejto veci, pokiaľ by výklad tejto povinnosti povoľoval obstarávateľovi vylúčiť z verejného obstarávania uchádzača, ktorý je zahraničným zhotoviteľom a nie je zaregistrovaný, ale predložil rovnocenné osvedčenia vnútroštátnych orgánov svojho štátu?
2. Je v rozpore so zásadou voľného pohybu v rámci Európskej únie a s článkom 24 ods. 2 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1994 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác, ak je belgickému obstarávateľovi priznaná právomoc vyžadovať od zahraničných uchádzačov, aby belgickým orgánom – výboru pre registráciu podnikateľov – predložili na preskúmanie platnosti osvedčenia, ktoré im vydali daňové orgány a orgány sociálneho zabezpečenia ich štátu a ktoré osvedčujú, že si riadne plnia svoje daňové povinnosti a povinnosti v oblasti sociálneho zabezpečenia?

(¹) Ú. v. ES L 199, s. 54; Mim. vyd. 06/002, s. 163.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Taliansko) 20. februára 2009 – Agra Srl/Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(Vec C-75/09)

(2009/C 102/20)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Agra Srl

Žalovaný: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Prejudiciálna otázka

Je právo Agenzia delle Dogane na vykonanie úkonov smerujúcich k oprave colného výmeru, vzhľadom na ustanovenia článku 11 legislatívneho dekrétu č. 374/1990 v spojení s článkom 221 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2913/1992 a nasledujúceho odseku 4 tohto nariadenia (ES), pri zohľadnení článku 84 ods. 3 TULD (dekrétu prezidenta Talianskej republiky č.

43/1973), premlčané a/alebo prekludované uplynutím troch rokov od dátumu prijatia colného vyhlásenia, alebo či počas prebiehajúceho trestného konania vedeného pre porušenie súvisiace s vymeraným clom môže dôjsť k prerušeniu a/alebo spocívaníu premlčania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 20. februára 2009 – Gowan Comercio Internacional e servicios limitada/Ministero della Salute

(Vec C-77/09)

(2009/C 102/21)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Gowan Comercio Internacional e servicios limitada

Odporca: Ministero della Salute

Prejudiciálna otázka

Je smernica 2006/134, ktorá rozhodujúcim spôsobom obmedzila používanie fenarimolu, zákonná, keď závery výsledkov vykonaného technického a vedeckého šetrenia, ktoré viedol spravodajský členský štát, sa zdajú byť také, že používanie tejto látky predstavuje prijateľné riziko?

Odvolanie podané 24. februára 2009: Compagnie des bateaux mouches SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 10. decembra 2008 vo veci T-365/06, Bateaux mouches/ÚHVT

(Vec C-78/09 P)

(2009/C 102/22)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Compagnie des bateaux mouches SA (v zastúpení: G. Barbaut, advokát)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Jean-Noël Castanet

Návrhy odvolateľky

- vyhlásiť odvolanie spoločnosti Compagnie des bateaux mouches za neprípustné,
- zrušiť rozhodnutie Súdu prvého stupňa Európskych spoločenských z 10. decembra 2008 (vec T-365/06);
- zaviazat' Súd prvého stupňa Európskych spoločenských z náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolicateľka uvádza dva odvolacie dôvody.

Vo svojom prvom odvolacom dôvode odvolateľka tvrdí, že Súd prvého stupňa porušil článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva⁽¹⁾. V tomto ohľade po prvé vytyka Súdu prvého stupňa, že neuznal vnútornú rozlišovaciu spôsobilosť, ktorú ochranná známka mala od svojho vzniku. Po druhé táto rozlišovacia spôsobilosť bola zachovávaná a dokonca posilnená prostredníctvom používania ochrannej známky odvolateľkou. Ochrannou známkou „BATEAUX MOUCHES“ sú totiž označené lode, ktoré odvolateľka používa – a okrem nej nikto iný – pri turistických plavbách po Seine, internetové vyhľadávače pri zadaní výrazu „bateaux mouches“ automaticky odkazujú na vlastné internetové stránky odvolateľky a odvolateľka uskutočňovala aktívnu politiku ochrany ochrannej známky pred jej zneužívaním.

Vo svojom druhom odvolacom dôvode odvolateľka vytyka Súdu prvého stupňa, že podal nesprávny výklad kritérií vyplývajúcich z judikatúry, ktoré sa týkajú možnosti nadobudnutia rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky „BATEAUX MOUCHES“ prostredníctvom jej používania. Skutočnosti, ktoré môžu preukázať rozlišovaciu spôsobilosť, akými sú podiel ochrannej známky na trhu, intenzita, územný rozsah a dĺžka používania tejto ochrannej známky, výška investícií, ktoré spoločnosť vynakladá na jej propagáciu, podiel zainteresovaných kruhov, ktoré vďaka ochrannej známke identifikujú výrobok alebo službu ako pochádzajúce od určitého výrobcu, mal Súd prvého stupňa analyzovať ako celok, nie jednotlivo.

(¹) Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 146.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Συμβούλιο της Επικρατείας (Štátna rada, Grécko) 25. februára 2009 – ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Tlačový inštitút, a.s.)/Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (Ministerstvo pre tlač a masmédiá)

(Vec C-81/09)

(2009/C 102/23)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Συμβούλιο της Επικρατείας (Štátna rada)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: ΙΔΡΥΜΑ ΤΥΠΟΥ Α.Ε. (Tlačový inštitút, a.s.)

Žalovaný: Υπουργός Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης (Ministerstvo pre tlač a masmédiá)

Prejudiciálna otázka

Bráni smernica 68/151/EHS, ktorá v článku 1 stanovuje: „Koordinačné opatrenia nariadené touto smernicou sa vzťahujú na zákony, iné predpisy a správne opatrenia členských štátov týkajúce sa nasledujúcich druhov spoločností: – v Grécku: ανώνυμη εταιρία [akciovej spoločnosti]“, zavedeniu vnútroštátnej právnej úpravy akou je článok 4 ods. 3 zákona č. 2328/1995 v časti, v ktorej stanovuje, že pokuty stanovené v predchádzajúcich odsekoch tohto článku v prípade porušenia platnej právnej úpravy a etických pravidiel, ktoré upravujú fungovanie prevádzkovateľov televízneho vysielania, možno uložiť nielen spoločnosti, ktorá je držiteľom licencie pre založenie a správu televíznej stanice, ale solidárne s ňou aj všetkým spoločníkom, ktorí vlastnia viac ako 2,5 % základného imania?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Συμβούλιο της Επικρατείας (Grécko) 25. februára 2009 – Dimos Agios Nikalaos Kritis/Υπουργος Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

(Vec C-82/09)

(2009/C 102/24)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Συμβούλιο της Επικρατείας

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Dimos Agios Nikalaos Kritis

Žalovaný: Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimon

Prejudiciálne otázky

1. Možno na základe definície lesa a lesnej pôdy obsiahnutej v článku 3 písm. a) a b) nariadenia č. 2152/2003 uplatniť túto vyššie uvedenú definíciu aj na oblasti ochrany a vo všeobecnosti hospodárenia s lesom a lesnou pôdou, ktoré nie sú výslovné upravené nariadením, sú však stanovené vnútroštátnymi právnymi poriadkami?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, môžu vnútroštátne právne poriadky definovať ako lesy alebo lesnú pôdu aj plochy, ktoré nie sú lesmi alebo lesnou pôdou v zmysle definícií podľa článku 3 písm. a) a b) nariadenia č. 2152/2003?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku, môže sa definícia lesa a lesnej pôdy, ktorú vnútroštátne právne poriadky môžu stanoviť aj pre plochy, ktoré sa podľa definície článku 3 písm. a) a b) nariadenia č. 2152/2003 nepovažujú za les alebo lesnú pôdu, odchyľovať od definície uvedenej v danom nariadení, jednak pokiaľ ide o pojmové znaky pojmu lesa alebo lesnej pôdy obsiahnuté v nariadení, a jednak pokiaľ ide o číselné vymedzenie veľkostí pojmových znakov, ktoré sú prípadne s týmto nariadením spoločné; alebo či môže táto definícia uvedená vo vnútroštátnych právnych poriadkoch obsahovať odlišné pojmové znaky pojmu lesa alebo lesnej pôdy, ako sú pojmové znaky obsiahnuté v definícii podľa nariadenia, no pokiaľ ide o pojmové znaky, ktoré sú s nariadením spoločné, vnútroštátne právne poriadky by mohli iba buď tieto pojmové znaky nešpecifikovať pomocou čísel, alebo ak by takéto číselné vymedzenie použili, nemohli by sa odchyliť od číselného vymedzenia použitého v nariadení?

Odvolanie podané 25. februára 2009 Komisiou Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 10. decembra 2008 vo veci T-388/02, Kronoply GmbH & Co. KG a Kronotex GmbH & Co. KG/Komisia Európskych spoločenstiev, ktorú v konaní podporujú Zellstoff Stendal GmbH, Spolková republika Nemecko a spolková krajina Sasko-Anhaltsko

(Vec C-83/09 P)

(2009/C 102/25)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Gross a V. Kreuzschitz, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Spolková republika Nemecko a spolková krajina Sasko-Anhaltsko

Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnutý rozsudok v rozsahu, v akom vyhlasuje za prípustnú žalobu o neplatnosť, ktorú podali spoločnosti Kronoply GmbH & Co. KG a Kronotex GmbH & Co. KG proti rozhodnutiu Komisie z 19. júna 2002 nepodať žiadne námietky proti štátnej pomoci Nemecka poskytnutej v prospech Zellstoff Stendal GmbH na výstavbu celulózky,
- zamietnuť ako neprípustnú žalobu o neplatnosť, ktorú podali spoločnosti Kronoply GmbH & Co. KG a Kronotex GmbH & Co. KG proti spornému postupu,
- zaviazať spoločnosti Kronoply GmbH & Co. KG a Kronotex GmbH & Co. KG na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa názoru Komisie porušuje priznanie práva podať žalobu proti rozhodnutiu o štátnej pomoci dotknutým osobám v zmysle článku 88 ods. 2 ES podmienky prípustnosti žalôb upravené v článku 230 ods. 4 ES. Dotknuté osoby, ktoré nie sú účastníkmi konania o pomoci, nedisponujú žiadnymi vlastnými, žalobou vymáhateľnými právami účastníka konania. Na určenie osobnej dotknutosti je naproti tomu potrebné vychádzať z pravidiel rozsudku Súdneho dvora Plaumann. Osobná dotknutosť môže preto vyplývať iba z hospodárskych účinkov pomoci na žalobcu.

V napadnutom rozsudku sa namieta okrem toho neprípustná zmena významu žalobného návrhu. Podľa názoru Komisie Súdu prvého stupňa preskúmal vecné argumenty žalobcu, ktoré žalobca nepredložil v súvislosti so zachovaním žalobcových údajných procesných práv, hoci žaloba výlučne týkajúca sa zachovania údajných procesných práv bola prípustná.

Napadnutý rozsudok by v konečnom dôsledku viedol v práve Spoločenstva k zavedeniu právne neupravenej žaloby proti rozhodnutiam o pomoci, ktorú by mohla podať ktorákoľvek osoba.

Odvolytie podané 27. februára 2009: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} proti uzneseniu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2008 vo veci T-137/07, Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da}/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-85/09 P)

(2009/C 102/26)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Odvolytka: Portela – Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, L^{da} (v zastúpení: C. Mourato, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolytky

Odvolytka žiada, aby Súdny dvor:

— zrušil napadnuté uznesenie v rozsahu, v akom má za to, že nebola preukázaná príčinná súvislosť medzi opomenutím Komisie a ujmou uvádzanou odvolytkou (body 96, 97, 99, 100 a 101 uznesenia),

a vo veci samej

— vyhlásil, že podmienky mimozmluvnej zodpovednosti Komisie sú v prejednávanej veci splnené, zaviazal Komisiu na náhradu uvádzanej ujmy a všetkých trov oboch konaní, vrátane trov vynaložených odvolytkou,

— subsidiárne vrátil vec Súdu prvého stupňa, aby overil, či sú splnené podmienky mimozmluvnej zodpovednosti, zaviazal Komisiu na náhradu uvádzanej ujmy a trov tohto odvolania a konania pred Súdom prvého stupňa, vrátane trov vynaložených odvolytkou.

Odvolytie dôvody a hlavné tvrdenia

Nedostatočné odôvodnenie, pretože Súd prvého stupňa neodpovedal na tvrdenia uvádzané odvolytkou v bodoch 92 a 93 jej pôvodnej žaloby, podľa ktorých neexistencia splnomocnenca výrobcu pre územie Spoločenstva, hoci bol tento splnomocnenec vyžadovaný smernicou, spôsobila nemožnosť vykonať postup posudzovania zhody notifikovaným orgánom, a ďalej na tvrdenie Komisie, že nebola vyzvaná, aby vstúpila do konania o ochrane, pretože portugalský orgán Infarmed nekonal podľa článku 14b smernice Rady 93/42/EHS ⁽¹⁾ zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES ⁽²⁾ z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotných pomôckach *in vitro*.

Nesprávne posúdenie príčinnej súvislosti medzi konaním Komisie a ujmou spôsobenou odvolytkou, ako aj nesprávny výklad článkov 8 a 14b smernice.

Porušenie práva na obhajobu v rámci zamietnutia dôkazných prostriedkov navrhovaných odvolytkou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, s. 1; Mim. vyd. 13/012, s. 82.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 331, s. 1; Mim. vyd. 13/021, s. 319.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, Manchester (Spojené kráľovstvo) 27. februára 2009 – Future Health Technologies Ltd/Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Vec C-86/09)

(2009/C 102/27)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolytka: Future Health Technologies Ltd

Odporca: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Prejudiciálne otázky

1. V prípade, ak členský štát akceptuje, že služby sú poskytované zariadením, ktoré je potrebné považovať za riadne uznané zariadenie rovnakej povahy ako nemocnica, liečebné alebo diagnostické stredisko v zmysle článku 132 ods. 1 písm. b) základnej smernice o DPH ⁽¹⁾, má sa výraz „hospitalizácia a zdravotná starostlivosť“ v článku 132 ods. 1 písm. b) vykladať tak, že zahŕňa súhrn služieb alebo, alternatívne, jednu alebo viac (a ak, tak ktorých) služieb zodpovedajúcich nasledujúcim popisom (podrobnejší popis je uvedený v schválenom súhrne skutkových okolností veci):
- a) poskytnutie rodičom nenarodeného dieťaťa sady potrebného lekárskeho vybavenia, ktorá umožní nezávislému zdravotníckemu pracovníkovi, prítomnému pri pôrode, odobrať krv z pupočníka dieťaťa bezprostredne po pôrode;
 - b) testovanie takto odobratej krvi v zariadení zriadenom na tento účel s cieľom zabezpečiť, aby nebola akokoľvek zdravotne, krvou alebo kmeňovými bunkami prenosne, v prípade terapeutického použitia kmeňových buniek, kontaminovaná (pričom podobný test je vykonávaný znovu po uplynutí 6 mesiacov);
 - c) spracovanie uvedenej krvi riadne kvalifikovanými zdravotníckymi pracovníkmi a pod ich dohľadom s cieľom odobratia vzorky kmeňových buniek vhodných na terapeutické lekárske použitie;
 - d) skladovanie krvi a kmeňových buniek za vedecky kontrolovaných podmienok určených na udržanie a uchovanie krvi a kmeňových buniek v dokonalom stave, a/alebo
 - e) vydanie krvi na žiadosť rodičov (pokiaľ dieťa nedovŕši 18 rokov) na liečebné použitie?
2. Alternatívne, má sa pojem činností, ktoré „úzko súvisia“ s hospitalizáciou a zdravotnou starostlivosťou v článku 132 ods. 1 písm. b) základnej smernice o DPH vykladať tak, že zahŕňa všetky alebo niektoré (a ak, tak ktoré) z vyššie uvedeníh služieb?
3. V prípade, ak členský štát akceptuje, že uvedené služby sú vykonávané jedným alebo viacerými riadne kvalifikovanými zdravotníckymi pracovníkmi alebo pod ich dohľadom, má sa výraz „poskytovanie zdravotnej starostlivosti“ v článku 132 ods. 1 písm. c) základnej smernice o DPH vykladať v tom zmysle, že zahŕňa súhrn služieb alebo, alternatívne, jednu alebo viac (a ak, tak ktorých) služieb zodpovedajúcich nasledujúcim popisom (podrobnejší popis je uvedený v schválenom súhrne skutkových okolností veci):
- f) poskytnutie rodičom nenarodeného dieťaťa sady potrebného lekárskeho vybavenia, ktorá umožní nezávislému zdravotníckemu pracovníkovi, prítomnému pri pôrode, odobrať krv z pupočníka dieťaťa bezprostredne po pôrode;
 - g) testovanie takto odobratej krvi v zariadení zriadenom na tento účel s cieľom zabezpečiť, aby nebola akokoľvek zdravotne, krvou alebo kmeňovými bunkami prenosne, v prípade terapeutického použitia kmeňových buniek, kontaminovaná (pričom podobný test je vykonávaný znovu po uplynutí 6 mesiacov);
 - h) spracovanie uvedenej krvi riadne kvalifikovanými zdravotníckymi pracovníkmi a pod ich dohľadom s cieľom odobratia vzorky kmeňových buniek vhodných na terapeutické lekárske použitie;
 - i) skladovanie krvi a kmeňových buniek za vedecky kontrolovaných podmienok určených na udržanie a uchovanie krvi a kmeňových buniek v dokonalom stave, a/alebo
 - j) vydanie krvi na žiadosť rodičov (pokiaľ dieťa nedovŕši 18 rokov) na liečebné použitie?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2009 – R/Komisia

(Vec T-156/08 P) ⁽¹⁾

(„Odvolanie – Verejná služba – Úradníci v skúšobnej dobe – Správa o úradníkovi v skúšobnej dobe – Neexistencia aktu spôsobujúceho ujmu – Lehota na podanie žaloby – Omeškanie“)

(2009/C 102/28)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťel: R (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: Y. Minatchy, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: D. Martin a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 19. februára 2008, R/Komisia (F-49/07, zatiaľ neuvyhladené v Zbierke), ktoré smeruje k zrušeniu tohto uznesenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. R znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Komisii v rámci konania na tomto stupni.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008.

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. novembra 2008, spisová značka R 1094/2008-1,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „diegesellschafter.de“ pre služby zaradené do tried 35 a 41 (prihláška č. 4 606 372).

Rozhodnutie preskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: Porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾, keďže prihlasovaná ochranná známka nemá potrebnú rozlišovaciu spôsobilosť a neexistuje požiadavka dostupnosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 9. februára 2009 – Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch/ÚHVT (diegesellschafter.de)

(Vec T-47/09)

(2009/C 102/29)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Deutsche Behindertenhilfe – Aktion Mensch eV (Mainz, Nemecko) (v zastúpení: V. Töbelmann a A. Piltz, Rechtsanwälte)

Žaloba podaná 13. februára 2009 – Swarovski/ÚHVT – Swarovski (Daniel Swarovski Privat)

(Vec T-55/09)

(2009/C 102/30)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Daniel Swarovski (Volders, Rakúsko) (v zastúpení: R. Küppers, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník konania pred odvolacím senátom: Swarovski AG (Triesen, Lichtenštajnsko)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu vo veci odvolania R 0348/2008-1 z 9. novembra 2008,
- zamietnuť odvolanie,
- zaviazat' vedľajšieho účastníka na náhradu trov konania vrátane trov konania odvolacieho konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Daniel Swarovski Privat“ pre tovary a služby zaradené do tried 3, 4, 8, 9, 15, 16, 18, 20, 21, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 39 a 44 (prihláška č. 3 981 099).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Swarovski AG.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka „DANIEL SWAROVSKI“ pre tovary a služby zaradené do tried 16, 18, 21, 25 a 41 (ochranná známka Spoločenstva č. 3 895 133); slovná ochranná známka „Swarovski“ pre tovary a služby zaradené do tried 2, 3, 6, 8, 9, 11, 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 28, 34, 35 a 41 (ochranná známka Spoločenstva č. 3 895 091); slovná ochranná známka „Swarovski“ pre služby zaradené do triedy 36 (rakúska slovná ochranná známka č. 218 795); slovná ochranná známka „Swarovski“ pre tovary zaradené do tried 11, 16, 21 a 34 (rakúska slovná ochranná známka č. 96 389) a slovná ochranná známka „Swarovski“ pre tovary zaradené do tried 8, 9, 11, 14, 18, 21, 25 a 26 (medzinárodná prihláška pre Taliansko č. 528 189).

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a ods. 5 nariadenia (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾, keďže medzi ochrannými známkami neexistuje nebezpečenstvo zámieny, nedošlo k potrebnému ovplyvneniu skorších ochranných znáмок a navyše bol nedostatočne určený rozsah ochrany skorších ochranných znáмок.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 9. februára 2009 – Alfatar Benelux/Rada

(Vec T-57/09)

(2009/C 102/31)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Alfatar Benelux (Ixelles, Belgicko) (v zastúpení: N. Keramidas, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Rady o vylúčení jeho ponuky, ktorú predložil v nadväznosti na vyhlásenie zadávacieho konania UCA-218-07 označeného „technická podpora – helpdesk a servisné zásahy na mieste pre osobné počítače, tlačiarne a periférne zariadenia generálneho sekretariátu Rady“ ⁽¹⁾, ktoré bolo oznámené žalobcovi listom z 1. decembra 2008, ako aj zrušiť všetky neskoršie súvisiace rozhodnutia Rady, vrátane rozhodnutia zadať zákazku úspešnému uchádzačovi,
- zaviazat' Radu na náhradu škody vzniknutej žalobcovi v dôsledku sporného zadávacieho konania vo výške 2 937 902 eur alebo časť tejto sumy podľa času zrušenia daného rozhodnutia Rady,
- zaviazat' Radu na náhradu trov konania, ktoré vznikli žalobcovi v rámci tejto žaloby, a to aj v prípade jej zamietnutia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V tejto veci sa žalobca domáha zrušenia rozhodnutia žalovanej o vylúčení jeho ponuky, ktorú predložil v nadväznosti na vyhlásenie zadávacieho konania UCA-218-07 pre „Technickú podporu – helpdesk a servisné zásahy na mieste pre osobné počítače, tlačiarne a periférne zariadenia generálneho sekretariátu Rady“, a rozhodnutie zadať zákazku úspešnému uchádzačovi. Žalobca ďalej požaduje náhradu údajnej škody vzniknutej žalobcovi v dôsledku sporného zadávacieho konania.

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza štyri žalobné dôvody.

Po prvé žalobca tvrdí, že žalovaná sa dopustila viacerých zjavne nesprávnych posúdení, konkrétne: že úspešný uchádzač nemal potrebnú certifikáciu, že zamestnanci úspešného uchádzača nemali bezpečnostnú previerku NATO, že úspešný uchádzač nedisponoval s ponúkanými zamestnancami, úroveň kvalifikácie zamestnancov úspešného uchádzača nedosahovala úroveň kvalifikácie zamestnancov žalobcu, že mu nebol umožnený prenos ohodnotených vedomostí a že počet zamestnancov navrhovaných úspešným uchádzačom bol nižší.

Po druhé žalobca tvrdí, že žalovaná porušila svoje povinnosti rovnosti zaobchádzania s uchádzačmi a transparentnosti.

Po tretie uvádza, že vyhlásenie zadávacieho konania obsahovalo viacero nezrovnalostí a nepresných informácií.

Po štvrté žalobca tvrdí, že žalovaná porušila povinnosť odôvodnenia svojho konania.

(¹) Ú. v. EÚ 2008/S 91-122796.

Žaloba podaná 16. februára 2009 – Herhof/ÚHVT – Stabilator (stabilator)

(Vec T-60/09)

(2009/C 102/32)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (Solms, Nemecko) (v zastúpení: A. Zinnecker a T. Bösling, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Stabilator sp. z o.o. (Gdynia, Poľsko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 16. decembra 2008 v spojených veciach R 483/2008-4 a R 705/2008-4,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Stabilator sp. z o.o.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „stabilator“ pre tovary a služby zaradené do tried 19,37 a 42 (prihláška č. 4 068 961).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka „STABILAT“ pre tovary zaradené do tried 1, 7, 11, 20, 37, 40 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke a čiastočné zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zrušenie napadnutého rozhodnutia a zamietnutie námietky.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 (¹), keďže medzi ochrannými známkami existuje nebezpečenstvo zámeny alebo prinajmenšom nebezpečenstvo asociácie.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochranných známkach spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 16. februára 2009 – Meica/ÚHVT – Böisinger Fleischwaren (Schinken King)

(Vec T-61/09)

(2009/C 102/33)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG (Edeweicht, Nemecko) (v zastúpení: S. Russlies, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník konania pred odvolacím senátom: Böisinger Fleischwaren GmbH (Bösingen, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 11. decembra 2008 (vec R 1049/2007-1),

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Böisinger Fleischwaren GmbH.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Schinken King“ pre tovary zaradené do tried 29 a 30 (prihláška č. 3 720 968).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka Spoločenstva „Curry King“ (ochranná známka Spoločenstva č. 2 885 077) pre tovary zaradené do triedy 30 a nemecké slovné ochranné známky „Curry King“ (č. 399 02 969.9) a „King“ (č. 304 04 434.2) pre tovary zaradené do tried 29 a 30.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾, keďže medzi ochrannými známkami existuje pravdepodobnosť zámieny alebo prinajmenšom pravdepodobnosť asociácie, a porušenie článku 74 ods. 1 veta 2 na základe nedostatočného odôvodnenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 13. februára 2009 – Rintisch/ÚHVT – Bariatrix Europe (PROTI SNACK)

(Vec T-62/09)

(2009/C 102/34)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Bernhard Rintisch (Bottrop, Nemecko) (v zastúpení: A. Dreyer, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník konania pred odvolacím senátom: Bariatrix Europe Inc. SAS (Guilherand Granges, Francúzsko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. decembra 2008 vo veci R 740/2008-4,

— zaviazat' ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „PROTI SNACK“ pre výrobky zaradené do tried 5, 29, 30 a 32 – prihláška č. 4 992 145.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nemecká slovná ochranná známka „PROTI“ č. 39 702 429 pre výrobky zaradené do tried 29 a 32; nemecká obrazová ochranná známka „PROTIPOWER“ č. 39 608 644 pre výrobky zaradené do tried 29 a 32; nemecká slovná ochranná známka „PROTIPLUS“ č. 39 549 559 pre výrobky zaradené do tried 29 a 32; nemecké obchodné meno „PROTITOP“ č. 39 629 195 pre výrobky zaradené do tried 29, 30 a 32.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94 tým, že odvolací senát nepreskúmal dôvodnosť námietky; porušenie článku 74 ods. 2 nariadenia č. 40/94 tým, že odvolací senát nevykonal svoju mieru voľnej úvahy alebo prinajmenšom neuviedol, ako ju vykonal; zneužitie právomoci tým, že odvolací senát nezohľadnil dokumenty a dôkazy predložené žalobcom.

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Suzuki Motor Corporation

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 9. decembra 2008 v konaní o odvolaní R 749/2007-2,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Suzuki Motor Corporation.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SWIFT GTI“ pre výrobky zaradené do triedy 12 (prihláška č. 3 456 084).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nemecká slovná ochranná známka „GTI“ (č. 39 406 386) a medzinárodná slovná ochranná známka „GTI“ (č. 717 592) pre výrobky zaradené do triedy 12.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94⁽¹⁾, keďže medzi ochrannými známkami existuje nebezpečenstvo zámieny.

Žaloba podaná 17. februára 2009 – Volkswagen/ÚHVT – Suzuki Motor (SWIFT GTi)

(Vec T-63/09)

(2009/C 102/35)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Volkswagen AG (Wolfsburg, Nemecko) (v zastúpení: H.-P. Schrammek, C. Drzymalla a S. Risthaus, Rechtsanwälte)

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochranných známkach spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 16. februára 2009 – Micro Shaping/ÚHVT (>packaging)**(Vec T-64/09)**

(2009/C 102/36)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Micro Shaping Ltd (Worthing, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: A. Franke, Rechtsanwältin)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 11. decembra 2008 – odvolanie R 1063/2008-1 – pokiaľ ide o prihlášku ochrannej známky Spoločenstva č. 006354311 „>packaging“,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „>packaging“ pre výrobky a služby zaradené do tried 16, 17 a 42 (prihláška č. 6 354 311).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: čiastočné zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 (¹), keďže prihlasovaná ochranná známka má potrebnú rozlišovaciu spôsobilosť a neexistuje požiadavka dostupnosti, ako aj porušenie práva na obranu podľa článku 73 nariadenia č. 40/94.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mím vyd. 17/001, s. 146).

Odvolanie podané 14. februára 2009: Enzo Reali proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2008 vo veci F-136/06, Reali/Komisia**(Vec T-65/09 P)**

(2009/C 102/37)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Enzo Reali (Florenca, Taliansko) (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

— zrušiť napadnutý rozsudok a následne zrušiť napadnuté rozhodnutie menovacieho orgánu,

— zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Týmto odvolaním sa odvolateľ domáha zrušenia rozsudku Súdu pre verejnú službu vo veci F-136/06 (¹) zamietajúcej žalobu, ktorou sa domáhal zrušenia rozhodnutia orgánu oprávneného na uzatvorenie pracovných zmlúv, ktorý ho zaradil v čase nástupu do zamestnania na Komisiu do platovej triedy a platového stupňa ako zmluvného zamestnanca.

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza štyri odvolacie dôvody.

Po prvé tvrdí, že Súd pre verejnú službu sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že usúdil, že námietka nezákonnosti určitých všeobecných vykonávacích ustanovení (ďalej len „VVU“) podaná v rámci žaloby na prvom stupni nebola prípustná, keďže rovnaký dôvod nebol uplatnený v sťažnosti v rámci konania pred podaním žaloby. Odvolateľ tvrdí, že otázka nedostatku právomoci Komisie, na ktorú jeho námietka nezákonnosti poukazuje, mala byť bez návrhu nastolená Súdom pre verejnú službu. Subsidiárne uvádza, že aj keby Súd pre verejnú službu nebol povinný bez návrhu sa touto otázkou zaoberať, tento dôvod mal byť považovaný za prípustný, keďže zákonnosť osobitného kritéria jeho zaradenia už bola spochybnená v pôvodnej sťažnosti.

Po druhej odvolateľ tvrdí, že Súd pre verejnú službu sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia pri preskúmaní jeho diplomov. Uvádza, že posúdenie hodnoty diplomu sa musí uskutočniť s ohľadom na vnútroštátnu právnu úpravu krajiny, v ktorej bol diplom získaný, pretože to spadá výlučne do právomoci členských štátov, a že Súd pre verejnú službu svojvoľne obmedzil pôsobnosť platnej talianskej právnej úpravy a skreslil ju.

Po tretej odvolateľ uvádza, že Súd pre verejnú službu porušil zásadu zákazu diskriminácie, keď preskúmal hodnotu jeho diplomov a porovnal ich s diplomami osoby, ktorá ukončila vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa.

Po štvrté odvolateľ tvrdí, že napadnutý rozsudok obsahuje rozporuplné tvrdenie, keďže sa podľa neho zdá, že Súd pre verejnú službu síce zohľadňuje taliansku právnu úpravu, ale neuplatňuje ju na vyriešenie sporu.

(¹) Zatiaľ neuverejnený v Zbierke.

Žaloba podaná 18. februára 2009 – Pilkington Group a i./Komisia

(Vec T-72/09)

(2009/C 102/38)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Pilkington Group Ltd (Svätá Helena, Spojené kráľovstvo), Pilkington Automotive Ltd (Lathom, Spojené kráľovstvo), Pilkington Automotive Deutschland GmbH (Witten, Nemecko), Pilkington Holding GmbH (Gelsenkirchen, Nemecko), Pilkington Italia SpA (San Salvo, Taliansko) (v zastúpení: J. Scott, S. Wisking a K. Fountoukakos-Kyriakakos, solicitors)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyní

— nariadiť zrušenie článku 1 písm. c) rozhodnutia alebo subsidiárne nariadiť zrušenie článku 1 písm. c) v rozsahu, v akom stanovuje, že Pilkington pred januárom 1999 porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP,

— nariadiť zrušenie článku 2 písm. c) rozhodnutia a/alebo nariadiť podstatné zníženie pokuty,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyne touto žalobou požadujú na základe článku 230 ES čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 6815 z 12. novembra 2008 (vec COMP/39.125 – Autosklo) a najmä jeho článku 1 písm. c), ktorý konštatuje, že žalobkyne tým, že sa od 10. marca 1998 do 3. septembra 2002 zúčastnili na dohodách a/alebo zosúladených postupoch v odvetví autoskla v EHP, porušili článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP, alebo subsidiárne, zrušenie článku 1 písm. c) napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom konštatuje, že žalobkyne pred 15. januárom 1999 porušili článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP. Okrem toho a podobne, žalobkyne požadujú zrušenie článku 2 písm. c) napadnutého rozhodnutia, ktorým sa im spoločne a nerozdielne ukladá pokuta vo výške 370 miliónov eur, a/alebo podstatné zníženie tejto pokuty.

Žalobkyne na podporu svojej žaloby uvádzajú jedenásť žalobných dôvodov, pričom tri z nich sa týkajú závažného pochybenia v skutkovom posúdení protiprávneho správania, sedem z nich sa týka nesprávneho stanovenia výšky pokuty a posledný sa týka skutočnosti, že okolnosti prípadu ako celok údajne oprávňujú Súdny dvor na výkon jeho neobmedzenej právomoci na účely podstatného zníženia pokuty.

Po prvé, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 (¹) tým, že nesprávne posúdila povahu protiprávneho správania, čím podstatne precenila jeho závažnosť. Najmä uvádzajú, že Komisia nesprávne kvalifikovala protiprávne správanie, keďže toto správanie nemožno považovať za plnohodnotný kartel s vopred stanovenými pravidlami, ani nebolo vedené cieľom na úrovni celého trhu.

Po druhé, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 tým, že nesprávne posúdila dĺžku trvania protiprávneho správania žalobkýň; konkrétne tým, že usúdila, že sa od 10. marca 1998 zúčastnili jediného a nepretržitého porušenia.

Po tretie, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 tým, že nesprávne posúdila a podstatne precenila rozsah účasti každej zo žalobkýň na údajnom protiprávnom správaní.

Po štvrté, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo článok 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút⁽²⁾ tým, že uložila pokutu, ktorá je zjavne neprimeraná vzhľadom na celkovú povahu správania popísaného v rozhodnutí, najmä tým, že stanovila výšku podielu tržieb, na ktorý sa prihliada pri výpočte pokuty podľa článku 19 a článku 23 usmernení k metóde stanovovania pokút, na 16 %.

Po piate, žalobkyne tvrdia, že v dôsledku pochybenia popísaného vo vyššie zhrnutom druhom žalobnom dôvode Komisia takisto porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo článok 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút tým, že pri stanovovaní základnej výšky pokuty uloženej žalobkyniam použila v dôsledku dĺžky trvania kartelu multiplikátor 4,5 roka.

Po šieste, žalobkyne tvrdia, že Komisia takisto porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo článok 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút tým, že pri stanovovaní pokuty uloženej žalobkyniam nezohľadnila relevantné poľahčujúce okolnosti na strane žalobkýň.

Po siedme, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo článok 253 ES a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút tým, že pri stanovovaní pokuty uloženej žalobkyniam použila nesprávne údaje o predaji.

Po ôsme, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút tým, že žalobkyniam uložila pokutu, ktorá je, bez ohľadu na ostatné nároky

vznesené vo vyššie uvedených žalobných dôvodoch, zjavne neprimeraná vzhľadom na celkové okolnosti pojednávanej veci.

Po deviate, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo nariadenie (ES) č. 1/2003 a/alebo usmernenia k metóde stanovenia pokút tým, že pokuta uložená žalobkyniam je značne neprimeraná vzhľadom na povinnosť zaistiť rovnosť zaobchádzania s účastníkmi konania pri ukladaní pokút podľa článku 23 nariadenia (ES) č. 1/2003, ktorú Komisii ukladá právo Spoločenstva.

Po desiate, žalobkyne tvrdia, že Komisia porušila článok 81 ES a článok 53 Dohody o EHP a/alebo článok 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 a bod 32 usmernení k metóde stanovenia pokút tým, že žalobkyniam uložila pokutu, ktorá presahuje hranice stanovené uvedenými usmerneniami.

Po jedenáste, žalobkyne tvrdia, že pokuta, ktorá im bola uložená, je v každom prípade zjavne neprimeraná, prehnane vysoká a nevhodná a preto požadujú, aby Súdny dvor na základe článku 229 ES a článku 31 nariadenia (ES) č. 1/2003 uplatnil svoju neobmedzenú právomoc na účely preskúmania výšky uloženej pokuty a podstatne ju znížil.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Usmernenia k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/2003 (Ú. v. EÚ C 210, 2006, s. 2).

Žaloba podaná 18. februára 2009 – Compagnie de Saint-Gobain/Komisia

(Vec T-73/09)

(2009/C 102/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Compagnie de Saint-Gobain (Courbevoie, Francúzsko) (v zastúpení: P. Hubert a E. Durand, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Európskej komisie K(2008) 6815 v konečnom znení o konaní podľa článku 81 [ES] a článku 53 dohody o EHP (vec COMP/39.125 – autosklo), ako aj dôvody, na ktorých je založený výrok, keďže toto rozhodnutie bolo určené spoločnosti Compagnie de Saint-Gobain, a vyvodiť z toho všetky potrebné dôsledky, pokiaľ ide o výšku pokuty,

— subsidiárne, bez ohľadu na to, či Compagnie de Saint-Gobain mohla alebo nemohla byť adresátom tohto rozhodnutia, znížiť pokutu uloženú spoločnostiam patriacim do skupiny Saint-Gobain,

— zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobkyňa navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 6815 v konečnom znení z 12. novembra 2008 vo veci COMP/39.125 – autosklo, ktorým Komisia konštatovala, že určité podniky porušili článok 81 ods. 1 ES a článok 53 ods. 1 Dohody o európskom hospodárskom priestore tým, že si rozdelili zmluvy o dodávke autoskiel a zosúlادili svoje cenové politiky a stratégie zásobovania na európskom trhu autoskiel.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody založené na:

— porušení článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003⁽¹⁾ a zásady osobnosti trestov, keďže Compagnie de Saint-Gobain bola adresátom napadnutého rozhodnutia ako materská spoločnosť spoločnosti Saint-Gobain Glass France SA bez toho, aby sa osobne a priamo zúčastnila na porušení,

— nedostatku odôvodnenia, porušení článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 a zásady osobnosti trestov, keďže Komisia nepreukázala, že celkový konsolidovaný obrat skupiny Saint-Gobain mohol byť základom výpočtu sankcie,

— porušení zásady ochrany legitímnej dôvery a zásady zákazu retroaktivity, keďže Komisia retroaktívne uplatnila nové usmernenia k metóde stanovenia pokút z roku 2006⁽²⁾ na skutočnosti, ktoré predchádzali ich vstupu do platnosti a boli aj úplne ukončené pred týmto dátumom,

— porušení článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 a zásady proporcionality, keďže žiadny prvok recidívy nemožno oprávnene zohľadniť.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Usmernenia k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/2003 (Ú. v. EÚ C 210, 2006, s. 2).

Žaloba podaná 18. februára 2009 – Francúzsko/Komisia

(Vec T-74/09)

(2009/C 102/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Cabouat, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Komisie 2008/960/ES z 8. decembra 2008, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rozsahu, v akom vylučuje niektoré výdavky vynaložené Francúzskou republikou v prospech organizácií pestovateľov ovocia a zeleniny vo finančných rokoch 2005 a 2006,

— zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyňa domáha zrušenia rozhodnutia Komisie 2008/960/ES z 8. decembra 2008, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v rozsahu, v akom vylučuje pre finančné roky 2005 a 2006 niektoré výdavky vynaložené Francúzskou republikou.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody založené na:

— nesprávnom výklade a uplatnení článku 11 ods. 2 písm. d) nariadenia č. 2200/96 ⁽¹⁾ v rozsahu, v akom v rozpore s tým, čo uvádza Komisia, francúzska vláda splnila podmienky stanovené týmto ustanovením, keďže každý pestovateľ disponuje nevyhnutným materiálom, a že v súlade s cieľom hospodárskej účinnosti sledovaným týmto nariadením držba nevyhnutného materiálu každým výrobcom môže za určitých okolností byť lepšie prispôbená, ako využitie jediného centra triedenia, skladovania a úpravy zavedených organizáciou pestovateľov,

— nesprávnom výklade a uplatnení článku 11 ods. 1 písm. c) bodu 3 nariadenia č. 2200/96, keďže Komisia sa nesprávne domnievala, že francúzska vláda nedodržala podmienky tohto ustanovenia, ktoré predpokladá, že štatúty organizácií pestovateľov nútia pridružených pestovateľov predávať celú výrobu prostredníctvom organizácie pestovateľov, zatiaľ čo francúzska právna úprava upravuje aktívnu úlohu organizácie pestovateľov pri uvádzaní výrobkov na trh a pri určovaní kúpnych cien.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou (Ú. v. ES L 297, s. 1; Mim. vyd. 03/020, s. 55).

Žaloba podaná 16. februára 2009 – Mundipharma/ÚHVT – Asociación Farmaceuticos Mundi (FARMA MUNDI FARMACEUTICOS MUNDI)

(Vec T-76/09)

(2009/C 102/41)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Mundipharma GmbH [Limburg (Lahn), Nemecko] (v zastúpení: F. Nielsen, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Asociación Farmaceuticos Mundi [Alfajar (Valencia), Španielsko]

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 1. decembra 2008 vo veci R 852/2008-2 a

— zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „FARMA MUNDI FARMAESUTICOS MUNDI“ pre výrobky a služby zaradené do tried 5, 35 a 39 – prihláška č. 4 841 136.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: zápis ochrannej známky Spoločenstva „mundi pharma“ č. 4 304 622 pre výrobky a služby zaradené do tried 5 a 44.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z dôvodu, že odvolací senát nesprávne rozhodol o neexistencii podobnosti medzi výrobkami a/alebo službami, ktoré tieto dve ochranné známky označujú.

Odvolanie podané 25. februára 2009: Európsky parlament proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2008 vo veci F-148/06, Collée/Parlament

(Vec T-78/09 P)

(2009/C 102/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Európsky parlament (v zastúpení: C. Burgos a A. Lukošiuťe, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Laurent Collée (Luxemburg, Luxembursko)

Návrhy odvolateľa

- zrušiť v plnom rozsahu napadnutý rozsudok Súdu pre verejnú službu,
- rozhodnúť o spore s konečnou platnosťou tak, že sa zamietne žaloba podaná pánom Collée ako nedôvodná,
- rozhodnúť o trovách v zmysle právnych predpisov.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Týmto odvolaním sa Parlament domáha zrušenia rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2008, vyhláseného vo veci Collée/Parlament, F-148/06, ktorým Súd pre verejnú službu zrušil rozhodnutie Parlamentu o pridelení 2 bodov pánovi Collée za zásluhy v rámci povyšovania za rok 2004.

Parlament na podporu svojho odvolania uvádza štyri odvolacie dôvody založené na:

- skreslení skutkového stavu a dôkazov vzhľadom na to, že Súd pre verejnú službu tvrdil, že pánu Colléemu nebol pridelený tretí bod za zásluhy z jediného dôvodu, že jeho zásluhy neprevažovali nad zásluhami úradníkov, ktorí získali tri body, zatiaľ čo porovnávacím skúmaním uskutočneným na účely odpovede na sťažnosť pána Collého bolo zistené, že jeho hodnotiacia správa nemala rovnakú úroveň ako správa úradníkov, ktorí získali tri body,
- nedostatočnom odôvodnení, keďže Súd pre verejnú službu nevysvetlil dôvody, pre ktoré sa odchyľil od skoršej judikatúry, ako aj na rozpornom odôvodnení na jednej strane bodov 42 a 46 v porovnaní s bodom 18 napadnutého rozsudku a na druhej strane bodov 43 a 46 v porovnaní s bodmi 44 a 45 tohto rozsudku,
- porušení článku 45 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a k tomu relevantnej judikatúry, keďže požiadavka prevahy zásluh uplatnená Parlamentom pri pridelení tretieho bodu nie je v rozpore s článkom 45 služobného poriadku; úradník musí tak byť vyššie v zostupnom poradí zásluh od zásluh posledného úradníka, ktorý získal tri body,
- porušení zásady rovnosti zaobchádzania vzhľadom k tomu, že sa Parlamentu vytýka porušenie tejto zásady, zatiaľ čo pán Collée nebol v porovnateľnej situácii so situáciou úradníkov, ktorí získali tri body za zásluhy.

Odvolanie podané 23. februára 2009: Komisia Európskych spoločenstiev proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2008 vo veci F-52/05, Q/Komisia

(Vec T-80/09 P)

(2009/C 102/43)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Joris a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Q (Brusel, Belgicko)

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2008 vo veci F-52/05 v rozsahu, v akom vyhovel druhému žalobnému dôvodu založenému na protiprávnosti konkludentného zamietnutia opatrenia o preložení, ako aj návrhu na náhradu škody v súvislosti s týmto opatrením, a v akom konštatoval porušenie povinnosti starostlivosti,
- zamietnuť žalobu podanú Q na Súde pre verejnú službu vo veci F-52/05 v rozsahu, v akom jej uvedený Súd pre verejnú službu vyhovel,
- rozhodnúť v súlade s právnymi predpismi o trovách konania na Súde pre verejnú službu, ako aj o trovách odvolacieho konania,
- a subsidiárne
 - zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2008 vo veci F-52/05,
 - vrátiť vec Súdu pre verejnú službu,
 - o trovách konania rozhodnúť neskôr.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia sa svojim odvolaním domáha zrušenia rozsudku Súdu pre verejnú službu z 9. decembra 2008 vydaného vo veci Q/Komisia, F-52/05, ktorým Súd pre verejnú službu zrušil rozhodnutie Komisie zamietajúce žiadosť o poskytnutie pomoci podanú Q v súvislosti s údajným morálnym obťažovaním, keďže opatrenie o preložení nebolo prijaté, a uložil Komisii zaplatiť Q sumu 18 000 eur ako náhradu škody.

Na podporu svojho odvolania Komisia uvádza dva odvolacie dôvody založené na:

- nesprávnom právnom posúdení spočívajúcom v tom, že bolo rozhodnuté, že „určité porušenie povinnosti starostlivosti“ predstavovalo protiprávne konanie, ktoré zakladalo mimozmluvnú zodpovednosť Komisie, keďže i) porušenie

povinnosti starostlivosti nebolo dostatočne závažné pre vznik mimozmluvnej zodpovednosti Spoločenstva a ii) Súd pre verejnú službu rozhodol, že došlo k porušeniu tejto povinnosti starostlivosti, hoci nešlo o morálne obťažovanie v zmysle článku 12a Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev,

- nesprávnom právnom posúdení spočívajúcom v tom, že bolo rozhodnuté, že konkludentné zamietnutie opatrenia o preložení zakladá mimozmluvnú zodpovednosť Komisie, keďže Súd pre verejnú službu opomenul skúmať, či došlo k dostatočne závažnému porušeniu právnej normy priznávajúcej práva jednotlivcom.

Žaloba podaná 20. februára 2009 – Dennekamp/Parlament**(Vec T-82/09)**

(2009/C 102/44)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobca: G.-J. Dennekamp (Giethoorn, Holandsko) (v zastúpení: O. Brouwer a A. Stoffer, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy žalobcu

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zaviazat' Európsky parlament na náhradu trov konania podľa článku 87 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa, vrátane trov vedľajších účastníkov konania a trov konania spojených v návrhom na vydanie rozhodnutia v skrátanom konaní.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Dňa 20. októbra 2008 žalobca, opierajúci sa o nariadenie (ES) č. 1049/2001 ⁽¹⁾ požiadal Európsky parlament o i) prístup ku všetkým dokumentom z ktorých vyplýva, ktorí členovia Parlamentu sú tiež účastníkmi systému doplnkového dôchodkového poistenia; ii) zoznam mien členov Parlamentu, ktorí boli 1. septembra 2005 účastníkmi systému doplnkového dôchodkového poistenia a iii) zoznam mien súčasných účastníkov systému doplnkového dôchodkového poistenia, za ktorých Parlament platí mesačné poplatky. Európsky parlament zamietol žiadosť žalobcu a odmietnutie prístupu k dokumentom potvrdil vo svojom rozhodnutí zo 17. decembra 2008.

Predmetnou žalobou sa žalobca domáha zrušenia rozhodnutia A(2008)22050 Európskeho parlamentu zo 17. decembra 2008, ktorým tento orgán odmietol prístup k dokumentom, ktoré žalobca žiadal na základe nariadenia č. 1049/2001.

Žalobca uvádza, že odmietnutie prístupu je založené na nesprávnom posúdení a predstavuje zjavné porušenie ustanovení a zásad týkajúcich sa prístupu k dokumentom podľa nariadenia č. 1049/2001 a ustanovení nariadenia (ES) č. 45/2001 ⁽²⁾. Nakoniec Európsky parlament porušil právo žalobcu na prístup k dokumentom orgánov Spoločenstva, ktoré je zakotvené v článku 255 ES, v článku 42 Charty základných práv Európskej únie a v nariadení č. 1049/2001.

Žalobca uvádza, že rozhodnutie má nasledujúce právne vady a obsahuje nasledujúce nesprávne posúdenia:

- a) Podľa názoru žalobcu Európsky parlament porušil článok 2 ods. 1 nariadenia č. 1049/2001 a odmietnutie prístupu k dokumentom neoprávnene založil na článku 4 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, keďže rozširovanie požadovaných dokumentov nemôže narušiť súkromnú sféru dotknutých členov Parlamentu.
- b) Okrem toho Európsky parlament nesprávne uplatnil nariadenie č. 45/2001, keďže neoprávnene konštatoval, že žiadosť žalobcu sa musí posudzovať podľa nariadenia č. 45/2001.
- c) Ďalej Európsky parlament nedostatočne zväžil na jednej strane verejný záujem na rozširovaní a na strane druhej údajne narušené individuálne záujmy. Navyše ani neposúdil, v akom rozsahu boli údajne individuálne záujmy skutočne a konkrétne narušené.

- d) Podľa názoru žalobcu Európsky parlament porušil článok 235 ES, keďže dostatočne neuviedol dôvody svojho rozhodnutia o odmietnutí. Napokon z rozhodnutia nevyplýva, že by Európsky parlament vykonal konkrétne posúdenie prostredníctvom jednotlivých dokumentov uvedených v žiadosti žalobcu.

- ⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mím. vyd. 01/003, s. 331).
- ⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, s. 1; Mím. vyd. 13/026, s. 102).

Žaloba podaná 27. februára 2009 – Idromacchine a i./Komisia**(Vec T-88/09)**

(2009/C 102/45)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobcovia: Idromacchine Srl (Porto Marghera, Taliansko), Alessandro Capuzzo (Mirano, Taliansko), Roberto Capuzzo (Mogliano Veneto, Taliansko) (v zastúpení: W. Viscardini, G. Donà, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev**Návrhy žalobcov**

A) Uložiť Komisii Európskych spoločenstiev povinnosť:

1. z dôvodu majetkovej ujmy zaplatiť Idromacchine Srl náhradu škody vo výške 5 459 641,28 eura (alebo akúkoľvek inú náhradu škody prípadne určenú Súdom prvého stupňa);

2. z dôvodu nemajetkovej ujmy,

- zaplatiť Idromacchine Srl náhradu škody, ktorá sa určí *ex aequo et bono* informatívne v rozsahu rovnajúcom sa významnému podielu (napr. 30 až 50 %) majetkovej ujmy,
- zaplatiť pánom Alessandro Capuzzo a Roberto Capuzzo náhradu škody, ktorá sa určí pre každého z nich *ex aequo et bono* informatívne v rozsahu rovnajúcom sa významnému podielu (napr. 30 až 50 %) majetkovej ujmy;

3. zlepšiť obraz Idromacchine Srl a pánov Alessandro Capuzzo a Roberto Capuzzo spôsobom najvhodnejším podľa Súdu prvého stupňa, napríklad prostredníctvom uverejnenia *ad hoc* v Úradnom vestníku a/alebo listom zaslaným najväčším operátorom dotknutého odvetvia – nariadením opravy informácií týkajúcich sa žalobcov, tak, ako boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie z 18. februára 2005, séria C 42, strana 15 a nasl.;

B) zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia uvádzajú, že uverejnenie Komisiou na jednej strane mena spoločnosti Idromacchine Srl, tretej osoby vo vzťahu k formálnemu adresátovi rozhodnutia Komisie z 30. decembra 2004 K(2004) 5426 v konečnom znení, uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie z 18. februára 2005, séria C 42, strana 15 a nasl., a na druhej strane poškodzujúcich informácií týkajúcich sa dotknutej spoločnosti, bolo vážnym porušením viacerých zásad práva Spoločenstva a v dôsledku toho žiadajú náhradu spôsobenej majetkovej a nemajetkovej škody.

Komisia si osobitne uverejnením vyššie uvedených informácií bez nevyhnutných overení, najmä predchádzajúceho vypočutia žalobcov, nespĺnila povinnosti starostlivosti a ochrany práv na obranu a profesijného tajomstva.

V každom prípade vzhľadom na to, že uverejnené rozhodnutie sa netýka Idromacchine Srl, uverejnenie údajov týkajúcich sa

tejto spoločnosti treba považovať za neprimerané opatrenie vo vzťahu k cieľu sledovanému Komisiou, ktorá sa obmedzuje na uverejnenie vecí týkajúcich sa uplatnenia noriem Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže.

Pokiaľ ide o uvedené ujmy, uverejnenie vyššie uvedeným spôsobom odstránilo obrat Idromacchine Srl v jej oblasti pôsobenia a vážne zasiahlo povest' spoločnosti a osôb, ktoré ju predstavujú.

Žaloba podaná 27. februára 2009 – Mojo Concerts a Amsterdam Music Dome Exploitatie/Komisia

(Vec T-90/09)

(2009/C 102/46)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Mojo Concerts BV (Delft, Holandsko) a Amsterdam Music Dome Exploitatie BV (Delft, Holandsko) (v zastúpení: S. Beeston, advokátka)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyň

— zrušiť napadnuté rozhodnutie,

— zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyne sa domáhajú zrušenia rozhodnutia Komisie z 21. októbra 2008 vo veci investícií mesta Rotterdam v Ahoy-Komplex [štatná pomoc C 4/2008 (ex N 97/2007, ex CP 91/2007)].

Podľa jej názoru sa dá v odôvodnení napadnutého rozhodnutia rozpoznať omyl v posúdení, ktorého sa Komisia dopustila; jednotlivé argumentačné kroky nie sú správne a/alebo nie sú dostatočne odôvodnené.

Žalobkyne v prvom rade uvádzajú, že zistená hodnota nájmu a hodnota akcií Ahoy nezodpovedajú trhovým podmienkam. Okrem toho môže investícia, ktorá vedie iba k zachovaniu hodnoty, predsa predstavovať výhodu. Okrem toho neboli pri určení nájomnej hodnoty a hodnoty akcií zohľadnené investície. Okrem toho nezabránili obmedzenia dohodnuté medzi mestom a prevádzkovateľom, aby z investícií vznikla pridaná hodnota. Nakoniec nepredstavuje právna úprava regulujúca rozdelenie zisku žiadnu dostatočnú záruku, že transakcie zodpovedajú trhovým podmienkam.

Žalobkyne okrem toho vytykajú procesnú vadu a nedostatok odôvodnenia, keďže Komisia nezohľadnila alebo nedostatočne zohľadnila nimi uvádzané tvrdenia, časti spisov nesprávne vyhlásila za dôverné a v dôsledku toho nebol žalobkyniam obsah spisu v celku prístupný, čím došlo k porušeniu povinnosti vypočutia.

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 15. decembra 2008 vo veci F-34/07,
- vyhovieť návrhom na zrušenie a náhradu škody, ktoré podala žalobkyňa na Súd pre verejnú službu,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Týmto odvolaním odvolateľka navrhuje zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 15. decembra 2008, vydaný vo veci Skareby/Komisia, F-34/07, ktorým bola zamietnutá žaloba, ktorou žalobkyňa jednak navrhla zrušiť správu o služobnom postupe za rok 2005 a jednak žiadala o náhradu škody.

Na podporu svojho odvolania odvolateľka uvádza tri dôvody spočívajúce v nesprávnej kvalifikácii skutkových okolností, v porušení článku 5 všeobecných vykonávacích ustanovení, článku 43 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a v nedostatočnom odôvodnení, keďže Súd pre verejnú službu rozhodol, že Komisii nemožno vytykať skutočnosť, že nevykonala hodnotenie odvolateľky za obdobie január až september 2005, aj keď správa o služobnom postupe odvolateľky za rok 2005 s výnimkou niekoľkých slov je totožná so správou o hodnotení služobného postupu odvolateľky za rok 2004.

Odvolanie podané 2. marca 2009: Carina Skareby proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 15. decembra 2008 vo veci F-34/07, Skareby/Komisia

(Vec T-91/09 P)

(2009/C 102/47)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Carina Skareby (Leuven, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľky

— určiť, že predmetné odvolanie je prípustné,

Žaloba podaná 26. februára 2009 – United Phosphorus/Komisia

(Vec T-95/09)

(2009/C 102/48)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: United Phosphorus (Warrington, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobcu

- vyhlásiť žalobu za neprípustnú,
- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania,
- prijať iné alebo ďalšie opatrenia, ktoré Súd prvého stupňa považuje za potrebné.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobca navrhuje v zmysle článku 230 ES zrušenie rozhodnutia Komisie 2008/902/ES zo 7. novembra 2008 o nezaradení napropamidu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2008) 6281] ⁽¹⁾. Napadnuté opatrenie bude účinné od 7. mája 2009.

Žalobca predkladá na podporu svoje žaloby tri žalobné dôvody.

Po prvé tvrdí, že napadnuté rozhodnutie obsahuje zjavné nesprávne posúdenia. Žalobca sa domnieva, že závery uvedené v napadnutom rozhodnutí sa neopierajú o dostatočné vedecké odôvodnenie a že Komisia v rozpore s článkom 5 smernice 91/414 ⁽²⁾ a článkom 11 ods. 2 nariadenia 1490/2002 ⁽³⁾ nezohľadnila všetky dostupné vedecké dôkazy.

Po druhé žalobca uvádza, že Komisia porušila podstatné formálne náležitosti, teda článok 11 nariadenia č. 1490/2002, keďže jej údajné konfliktné a rozporuplné konanie zabránilo žalobcovi v uplatnení práva vziať späť svoju podporu látky výmenou za predĺžené obdobie postupného odstraňovania do nového predloženia spisu. Okrem toho žalobca tvrdí, že Komisia neprijala napadnuté rozhodnutie v rámci platných procesných lehôt a preto porušila článok 11 ods. 4 nariadenia č. 1490/2002.

Po tretie žalobca tvrdí, že Komisia porušila základné zásady práva Spoločenstva, ako sú zásada legitímnej dôvery, právo byť vypočutý, právo žalobcu na obranu, ako aj zásada proporcionality stanovená v článku 5 ES, keďže podľa žalobcu Komisia mohla platné lehoty predĺžiť tak, aby dala EFSA viac času na posúdenie informácií a údajov predložených žalobcom. Ďalej uvádza, že Komisia neuviedla dostatočné odôvodnenie, ktoré by opodstatňovalo jej nesúhlas s posúdením RMS a EFSA, a preto porušila svoje povinnosti podľa článku 253 ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 326, s. 35.

⁽²⁾ Smernica Rady z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1; Mim. vyd. 03/011, s. 332).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1490/2002 zo 14. augusta 2002 stanovujúce ďalšie podrobné pravidlá na vykonanie tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 451/2000 (Ú. v. ES L 224, s. 23; Mim. vyd. 03/036, s. 524).

Žaloba podaná 11. marca 2009 – Tubesca/ÚHVT – Tubos del Mediterráneo (T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.)

(Vec T-98/09)

(2009/C 102/49)

Jazyk žaloby: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Tubesca (Ailly-sur-Noye, Francúzsko) (v zastúpení: F. Greffe, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Tubos del Mediterráneo, SA (Sagunto, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie vydané štvrtým odvolacím senátom ÚHVT zo 17. decembra 2008, odvolanie R 518/2008-4.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Tubos del Mediterraneo, SA.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „T TUMESA TUBOS DEL MEDITERRANEO S.A.“ pre výrobky a služby patriace do tried 6, 35 a 42 – prihláška č. 4 085 098.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobkyňa.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: národná slovná ochranná známka a medzinárodná obrazová ochranná známka „TUBESCA“ pre výrobky patriace do tried 6, 19 a 20.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke; čiastočné zamietnutie zápisu prihlasovanej ochrannej známky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia a zamietnutie námietky.

Dôvody žaloby: u priemerne pozorného spotrebiteľa alebo konečného užívateľa by mohla existovať pravdepodobnosť zámeny medzi kolidujúcimi ochrannými známkami o to viac, že ochranné známky „TUBESCA“ sú všeobecne známe a majú veľkú rozlišovaciu spôsobilosť.

Žaloba podaná 4. marca 2009 – Taliansko/Komisija

(Vec T-99/09)

(2009/C 102/50)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť oznámenie č. 000841 z 2. februára 2009 (dokument č. 1) Európskej komisie, Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku, ktorého predmetom je „zaplatenie Komisiou inej sumy ako žiadanej“ a obsahujúce toto rozhodnutie: „v dôsledku toho dátum, od ktorého Európska komisia považuje za neprijateľné výdavky vzťahujúce sa na opatrenie 1.7 Regionálny operačný program 2000 – 2006, je 29. jún 2007 a nie 17. máj 2006, ako to uviedlo vyššie uvedené oznámenie z 22. decembra 2008“,

— zrušiť oznámenie č. 001059 zo 6. februára 2009 (dokument č. 2) Európskej komisie, Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku, ktorého predmetom je „prerušenie žiadosti o zaplatenie a žiadosti o informácie týkajúce sa finančných opráv podľa článku 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999, Regionálny operačný program Campanie“, a obsahujúce toto rozhodnutie: „v dôsledku toho dátum, od ktorého Európska komisia považuje za neprijateľné výdavky vzťahujúce sa na opatrenie 1.7 Regionálny operačný program 2000 – 2006, je 29. jún 2007 a nie 17. máj 2006, ako bolo skôr uvedené“,

— zrušiť oznámenie č. 012480 z 22. decembra 2008 (dokument č. 3) Európskej komisie, Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku, ktorého predmetom je Regionálny operačný program Campania 2000 – 2006 (CCI č. 19899 IT 16 1 PO 007) – Dôsledky konania o nesplnenie povinnosti 2007/2195 na správu odpadov v Campanii, ktorým „Komisia žiada znížiť od ďalšej žiadosti o zaplatenie všetky výdavky podľa opatrenia 1.7 vzniknuté po 29. júni 2007“.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa na podporu svojich tvrdení poukazuje na porušenie článku 32 ods. 3 prvého odseku písm. f) a druhého odseku a článku 39 ods. 2 a 3 nariadenia č. 1260/1999 (1). Osobitne uvádza, že:

a) Na to, aby žiadosť o zaplatenie príspevkov zo štrukturálneho fondu mohla byť vyhlásená na neprijateľnú, pretože prebieha konanie o nesplnenie povinnosti, je potrebné, aby bol osobitný predmet tohto konania úplne zhodný s predmetom žiadosti o zaplatenie.

- b) V konaní o nesplnenie povinnosti Komisia kritizuje situáciu konečného zneškodňovania odpadov z dôvodu, že chýbajú nevyhnutné štruktúry (spaľovne, skládky) na vykonanie tejto fázy „odvetvia“ odpadov v súlade so smernicou. Naopak, osobitnému cieľu konania o nesplnenie povinnosti sú cudzie iné fázy tohto „odvetvia“ a iné spôsoby správy odpadov, rozdielne od konečného zneškodňovania. Takýto je prípad najmä rôznych spôsobov vyberania odpadov, ktoré predtým predpokladá triedenie odpadov. Napriek tomu opatrenie 1.7 Regionálny operačný program Campania 2000 a činnosti (návrhy), ktoré obsahuje, sa týkajú práve fázy vyberania odpadov a ich triedeného zberu, ktorá im predchádza.
- c) V oznámení z 20. októbra 2008 zmienenom v napadnutých oznámeniach Komisia vyjadrila určité obavy, pokiaľ ide o plán správy odpadov z 28. decembra 2007. Žiadny z týchto tvrdení kritických voči plánu správy z 28. decembra 2007 však nebol súčasťou predmetu konania o nesplnenie povinnosti 2007/2195, pretože toto bolo založené na situácii existujúcej v čase uplynutia lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku, a to 1. marca 2008.

- d) Rozhodnutie Komisie, ktoré považuje za neprijateľné žiadosti o zaplatenie podľa opatrenia 1.7 z dôvodu, že „neexistujú dostatočné záruky, čo sa týka riadneho uskutočnenia činností spolufinancovaných z EFRR v rámci opatrenia 1.7“, nikdy nemohlo byť prijaté podľa článku 32 ods. 3 prvého odseku písm. f) druhej hypotézy (prebiehajúce konanie o nesplnenie povinnosti). Mohlo byť prijaté iba podľa prvej hypotézy uvedenej v tomto ustanovení (prerušenie platieb podľa článku 39 ods. 2 nariadenia č. 1260/1999). To by však spôsobilo začatie kontradiktórneho konania, ktorému sa Komisia chcela vyhnúť.

Žalobkyňa nakoniec poukazuje tiež na porušenie podstatných formálnych náležitostí, a to nedostatku odôvodnenia.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, s. 1; Mím. vyd. 14/001, s. 31).

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Arpaillange a i./Komisia

(Vec F-104/06) ⁽¹⁾

(Verejná služba – Zmluvní zamestnanci – Prijímanie do zamestnania – Zaradenie – Bývalí individuálni experti – Diplom – Odborná prax – Námietka nezákonnosti)

(2009/C 102/51)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Joséphine Arpaillange a i. (Santiago, Čile) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: J. Currall a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Rada Európskej únie (v zastúpení: I. Sulce a B. Driessen, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia orgánu oprávneného uzatvoriť pracovné zmluvy, ktoré stanovujú podmienky prijatia žalobcov do pracovného pomeru, tak ako vyplývajú z ich zmlúv ako miestnych zamestnancov, keďže počet rokov odbornej praxe uznanej orgánom oprávneným uzatvoriť pracovné zmluvy je nižší než počet rokov odbornej praxe, ktorú žalobcovia skutočne získali, a na druhej strane žaloba o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Každý účastník konania je povinný znášať svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006, s. 35.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Lafleur Tighe/Komisia

(Vec F-24/07) ⁽¹⁾

(Verejná služba – Zmluvní zamestnanci – Prijímanie do zamestnania – Zaradenie do platovej triedy – Bývalí individuálni znalci – Odborná prax – Diplom – Potvrdenie o rovnocennosti – Prípustnosť – Nová a podstatná skutočnosť)

(2009/C 102/52)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Virginie Lafleur Tighe (Makati, Filipíny) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: J. Currall a G. Berscheid, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane, zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu o zaradení žalobkyne do funkčnej skupiny IV platovej triedy 13 platového stupňa 1 pri jej prijatí do zamestnania ako zmluvného zamestnanca, keďže výpočet doby trvania jej odbornej praxe nezohľadnil obdobie medzi získaním jej prvého diplomu (bakalár) a získaním jej druhého diplomu (magister), a preradenie žalobkyne do platovej triedy 14 so spätnou účinnosťou, na druhej strane

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007, s. 36.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 3. marca 2009 – Patsarika/Cedefop(Vec F-63/07) ⁽¹⁾*(Verejná služba – Zmluvní zamestnanci – Zmena miesta pridelenia – Právo na obranu – Prepustenie na konci skúšobnej doby – Rozsudok pre zmeškanie)*

(2009/C 102/53)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Maria Patsarika (Solún, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a N. Keramidas, advokáti)

Žalovaný: Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop) (v zastúpení: M. Fuchs, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci P. Anestis, advokát)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia CEDEFOP z 20. septembra 2006, ktorým sa ukončuje zmluva žalobkyne na dobu určitú na konci jej skúšobnej doby, a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Pani Patsarika znáša tri štvrtiny svojich vlastných trov konania.
3. Európske centrum pre rozvoj odborného vzdelávania znáša svoje vlastné trovy konania a je povinné nahradiť štvrtinu trov konania pani Patsarika.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007, s. 43.**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 29. januára 2009 – Petrilli/Komisia**(Vec F-98/07) ⁽¹⁾*(Verejná služba – Pomocní zmluvní zamestnanci – Prípustnosť – Akt spôsobujúci ujmu – Článok 3b) a článok 88 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (PZOZ) – Doba trvania zmluvy – Článok 3 ods. 1 rozhodnutia Komisie z 28. apríla 2004 o maximálnej dobe zamestnávania dočasných zamestnancov v službách Komisie – Zákonnosť)*

(2009/C 102/54)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nicole Petrilli (Woluwé-Saint-Étienne, Belgicko) (v zastúpení: J.-L. Lodomez, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: D. Martin a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu, ktorým bola, na základe rozhodnutia Komisie z 28. apríla 2004 o maximálnej dobe zamestnávania dočasných zamestnancov v službách Komisie, zamietnutá žiadosť žalobkyne o obnovenie jej pracovnej zmluvy ako zmluvnej zamestnankyne a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie Európskych spoločností z 20. júla 2007, ktorým bola zamietnutá žiadosť o predĺženie pracovnej zmluvy pani Petrilli ako pomocnej zmluvnej zamestnankyne, sa zrušuje.
2. Účastníci konania v lehote troch mesiacov od vyhlásenia tohto medzitýmneho rozsudku predložia Súdu prvého stupňa buď spoločný návrh sumy peňažnej náhrady z dôvodu protiprávnosti rozhodnutia z 20. júla 2007, alebo v prípade nedosiahnutia dohody, svoje číselné návrhy tejto sumy.
3. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 297, 8.12.2008, s. 48.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 10. marca 2009 – Tsirimiagos/Výbor regiónov

(Vec F-100/07) ⁽¹⁾

(Verejná služba – Úradníci – Odmena – Prevod časti platu mimo krajiny pridelenia – Článok 17 ods. 2 písm. b) prílohy VII niekdajšieho služobného poriadku – Účet stavebného sporenia – Vydanie bezdôvodného plnenia – Podmienky – Nezrovnalosti prevodov – Zjavná nezrovnalosť)

(2009/C 102/55)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Kyriakos Tsirimiagos (Kraainem, Belgicko) (v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Žalovaný: Výbor regiónov Európskej únie (v zastúpení: P. Cervilla, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci B. Wägenbaur, advokát)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia z 21. novembra 2006 o vrátení súm vyplatených žalobcovi na základe opravného koeficientu uplatňovaného na časť platu prevedenú do Francúzska v období od apríla 2004 do mája 2005 z dôvodu namietaného nedodržania podmienok stanovených pre tento prevod – Žaloba o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Výboru regiónov Európskej únie z 21. novembra 2006 v znení zmien a doplnení vykonaných rozhodnutím z 21. júna 2007 sa zrušuje v rozsahu, v akom nariaďuje vymáhanie finančných čiastok vyplývajúcich z uplatnenia vyrovnávacieho koeficientu na prevody, ktoré vykonal pán Tsirimiagos v prospech svojho účtu stavebného sporenia od apríla 2004 do mája 2005, v celkovej sume 15 300 eur.
2. Výbor regiónov Európskej únie je povinný nahradiť v prospech pána Tsirimiagosa sumu zadržanú z jeho platu, zodpovedajúcu

uplatneniu vyrovnávacieho koeficientu na prevody vykonané v prospech jeho účtu stavebného sporenia od apríla 2004 do mája 2005, v celkovej sume 15 300 eur, zvýšenú o úroky z omeškania od dátumu vymoženania až do dátumu skutočného vyplatenia, so sadzbou stanovenou Európskou centrálnou bankou pre hlavné operácie refinancovania a uplatniteľnou počas predmetného obdobia, zvýšenou o dva percentuálne body.

3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
4. Výbor regiónov Európskej únie znáša svoje trovy konania a je povinný nahradiť polovicu trov konania žalobcu.
5. Žalobca znáša polovicu svojich trov konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007, s. 73.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 10. marca 2009 – Giaprakis/Výbor regiónov

(Vec F-106/07) ⁽¹⁾

(Verejná služba – Úradníci – Odmena – Prevod časti platu mimo krajiny pridelenia – Článok 17 ods. 2 písm. b) prílohy VII niekdajšieho služobného poriadku – Stavebné sporenie – Vydanie bezdôvodného plnenia – Podmienky – Nezrovnalosti prevodov – Zjavná nezrovnalosť)

(2009/C 102/56)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Stavros Giaprakis (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Žalovaný: Výbor regiónov Európskej únie (v zastúpení: P. Cervilla, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci B. Wägenbaur, advokát)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia z 21. novembra 2006 o vrátení súm vyplatených žalobcovi na základe opravného koeficientu uplatňovaného na časť platu prevedenú do Francúzska v období od apríla 2004 do júna 2005 z dôvodu namietaného nedodržania podmienok stanovených pre tento prevod – Žaloba o náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Výboru regiónov Európskej únie z 21. novembra 2006 nariaďujúce vymáhanie finančných častok vyplývajúcich z uplatnenia koeficientu vyrovnávajúceho časť platu pána Giaprakisa, prevádzanú do Francúzska od apríla 2004 do júna 2005, na celkovú sumu 1 246,06 eura sa zrušuje.
2. Výbor regiónov Európskej únie je povinný nahradiť v prospech pána Giaprakisa sumu 1 246,06 eura, zvýšenú o úroky z omeškania od dátumu vymoženía až do dátumu skutočného vyplatenia, so sadzbou stanovenou Európskou centrálnou bankou pre hlavné operácie refinancovania a uplatniteľnou počas predmetného obdobia, zvýšenou o dva percentuálne body.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
4. Výbor regiónov Európskej únie je povinný nahradiť troy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 8.12.2007, s. 49.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Hambura/Parlament

(Vec F-4/08) (¹)

(Verejná služba – Dočasní zamestnanci – Prijímanie do zamestnania – Výberové konanie – Nepripustenie – Oznámenie o výberovom konaní PE/95/S – Nepoužitie kandidatúry uvedenej v Úradnom vestníku Európskej únie – Prípustnosť – Predbežné správne konanie)

(2009/C 102/57)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Johannes Hambura (Soultzbach, Francúzsko) (v zastúpení: S. Hambura, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: S. Seyr a K. Zejdová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia generálneho riaditeľstva „Personál a administratíva“ z 5. decembra 2007, ktorým sa rozhodlo o nepripustení kandidatúry žalobcu, zrušenie výberového konania PE/95/S, oblasť: lekár, a opätovné uskutočnenie výberového konania umožňujúce použiť elektronicky podanú prihlášku

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Pán Hambura je povinný nahradiť všetky troy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008, s. 50.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. februára 2009 – Schönberger/Parlament

(Vec F-7/08) (¹)

(Verejná služba – Úradníci – Povýšenie – Porovnávacie hodnotenie zásluh – Pridelenie bodov na základe zásluh – Zásada rovnosti zaobchádzania)

(2009/C 102/58)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Peter Schönberger (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: O. Mader, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: S. Seyr a K. Zejdová, splnomocnené zástupkyne)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Parlamentu z 15. januára 2007, na základe ktorého sa žalobcovi prideliuje nižší počet prednostných bodov, ako si želal

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia, ktorými Európsky parlament zamietol prideliť pánovi Schönbergerovi tretí bod na základe zásluh za hodnotené obdobie 2003, sa zrušujú.
2. Európsky parlament je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008, s. 69.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 12. novembra 2008 – Domínguez Gonzáles/Komisia

(Vec F-88/07) (¹)

(Verejná služba – Technický asistent – Námetka nedostatku právomoci – Námetka neprípustnosti – Nedostatok právomoci Súdu pre verejnú službu)

(2009/C 102/59)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Juan Luís Domínguez Gonzáles (Gérone, Španielsko) (v zastúpení: pôvodne R. Nicolazzi Angelats, neskôr R. Nicolazzi Angelats a M.-C. Oller Gil, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorá údajne vznikla žalobcovi zrušením pracovnej zmluvy s ECHO z dôvodu výsledku lekárskej prehliadky

Výrok uznesenia

1. Súd pre verejnú službu nemá právomoc pre rozhodovanie o tejto žalobe.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008, s. 34.

2009/C 102/54	Vec F-98/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 29. januára 2009 – Petrilli/Komisia (Verejná služba — Pomocní zmluvní zamestnanci — Prípustnosť — Akt spôsobujúci ujmu — Článok 3b) a článok 88 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (PZOZ) — Doba trvania zmluvy — Článok 3 ods. 1 rozhodnutia Komisie z 28. apríla 2004 o maximálnej dobe zamestnávania dočasných zamestnancov v službách Komisie — Zákonnosť)	37
2009/C 102/55	Vec F-100/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 10. marca 2009 – Tsirimiagos/Výbor regiónov (Verejná služba — Úradníci — Odmena — Prevod časti platu mimo krajiny pridelenia — Článok 17 ods. 2 písm. b) prílohy VII niekdajšieho služobného poriadku — Účet stavebného sporenia — Vydanie bezdôvodného plnenia — Podmienky — Nezrovnalosti prevodov — Zjavná nezrovnalosť)	38
2009/C 102/56	Vec F-106/07: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 10. marca 2009 – Giaprakis/Výbor regiónov (Verejná služba — Úradníci — Odmena — Prevod časti platu mimo krajiny pridelenia — Článok 17 ods. 2 písm. b) prílohy VII niekdajšieho služobného poriadku — Stavebné sporenie — Vydanie bezdôvodného plnenia — Podmienky — Nezrovnalosti prevodov — Zjavná nezrovnalosť)	38
2009/C 102/57	Vec F-4/08: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 12. marca 2009 – Hambura/Parlament (Verejná služba — Dočasní zamestnanci — Prijímanie do zamestnania — Výberové konanie — Nepripustenie — Oznámenie o výberovom konaní PE/95/S — Nepoužitie kandidatúry uvedenej v Úradnom vestníku Európskej únie — Prípustnosť — Predbežné správne konanie)	39
2009/C 102/58	Vec F-7/08: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. februára 2009 – Schönberger/-Parlament (Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Pridelenie bodov na základe zásluh — Zásada rovnosti zaobchádzania)	39
2009/C 102/59	Vec F-88/07: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 12. novembra 2008 – Domínguez Gonzáles/Komisia (Verejná služba — Technický asistent — Námiетка nedostatku právomoci — Námiетка neprípustnosti — Nedostatok právomoci Súdu pre verejnú službu)	40



Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel: do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>